

CONCERTADO

64,20

90,00 83,75

69,40

583,00

29

KREEKK

aujer

cha.

96963636

ECCOCOCO

0

Y

CHOCKE.

en estos

se han

jue han

e no se

postrado

lealtad

e segui-

mi con-

mi una

el mo-

regimen.

el noble

n inter-

el viaje

e la Re-

española

lesintere

epública

cordial

cinas ni

s inten-

que me

nitir mi

ie rigen

la labor

a cabo

y la te-

ejuvene-

adruga-

lica es-

# la Voz de Malarra

PAMPLONA, MIERCOLES 2 DE NOVIEMBRE DE 1932.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797 .-- Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 50 y NUEVA 45

## Temas de actualidad

:-: :-: HERRIOT EN MADRID :-: :-:

Ya está Mr. Herriot en la capital de España y si no tuviéramos cierto escrúpulo en tratarlo con familiaridad, diríamos, hecho un barbián. Mas esta "bonhommie" campechana de Mr. Herriot no ha sido bien comprendida y podemos decir que por determinados elementos juveniles el jefe del Gobierno francés ha sido mal recibido. El se ha quejado amargamente de lo ofensa que se le hace al proclamar que nada podía haberle lastimado tanto como esta hostilidad de una parte de la juventud española por creerle capaz de venir a España a preparar una guerra.

Analizadas imparcialmente las cosas, hay que confesar que estas gentes han faltado a los deberes de la hospitalidad. Desconocemos si en el fondo de este viaje, posado está algún terrible misterio de esa diplomacia secreta que lleva a los pueblos a la guerra. Pero es lo cierto que hoy la figura de Mr. Herriot está rodeada de una aureola pacifista que le acredita de todo lo contrario, y mientras no se pruebe que hay un objetivo marcado de guerra o de alianzas o de tratos secretos, la protesta estudiantil, además de una falta a la cortesía, es una suspicacia deplorable, si siempre digna de censura, mucho más tratándose de la juventud, en la cual peca más la generosidad

Mas no se achaque toda la culpa de ello a los jóvenes protestarios. Hay que reconocer que ha habido estos días algunos síntomas que debieran haberse cuidado. Esas obras de las Baleares, aderezadas a objetivos militares, cabalmente publicadas estos días por el intermedio tan significativo del señor Prieto, han contribuído cier tamente a dar aire a ciertas inquietudes. La indiscreción parece flagante. La prensa inglesa y la prensa italiana remarcan el hecho cuyas apariencias debió haberse cuidado. Si a ello se añade el tono poco discreto con que se enjuicia al régimen italiano por parte de ciertos órganos gubernamentales, se explicará mejor el alcance de algu-

Mr. Herriot, en todo caso, ha sido víctima de una "malveillance" inmotivada, por parte de ciertas circunstancias empujadas en contra suya.

UNA ACTUACION CONTRAPRODUCENTE

La política en Vizcaya tiende a derivar a expresiones violentas por el sistema que ejerce el Gobierno de la República y el nuevo gobernador señor Amilibia. Que Vizcaya es gobernable aún con una norma distinta a su verdadera expresión popular que es la norma vasca, se ha demostrado con el señor Calviño. Si un resultado negativo acompaña a la gestión del nuevo gobernador, habrá que achacar a éste y en modo alguno a la noble condición del pueblo vizcaíno.

En Bermeo han pasado acontecimientos graves, por seguirse una política de opresión del verdadero sentir popular. Una disposición gubernativa indemocrática quitó el alcalde elegido por los votos del pueblo. Después, ciertos elementos, confiados en un impunismo gubernamental actúan arbitrariamente contra los elementos populares y nacionalistas, los cuales es natural que se defiendan, produciéndose con ello una tensión en los espíritus que nada favorece a la obra de paz y de justicia en que debe asentarse el régimen si es que basa en ese afán democrático que cabalmente predicaba ayer el

En lugar de temperar esta conducta, el Ministro ha inaugurado un sistema de multas que está llamado a exasperar notoriamente a los elementos pepulares. A "Euzkadi", 10.000 pesetas por un artículo tachado de separatista; al semanario "Jagi-Jagi", 500, y a propagandistas otras multas, así como a directivos de centros, por el hecho de que ciertos oradores pronunciaran conceptos nacionalistas tachados de fuertes al arbitrio de cualquiera. Esta situación, incomprensible en una democracia, ha creado un general descontento, y haciendose eco de la irritación popular, los diputados nacionalistas han dirigido al Ministerio el telegrama cuyo texto se verá en la infor-

## adamia da la langua Vacca

ta Corporación en sus últimas sesiones ordinarias celebradas en Bilbao:

Leida y aprobada el acta de las sesiones anteriores se trataron algunos temas y asun tos relacionados con las secciones filológica y tutelar.

En virtud y cumplimiento de acuerdo adeptado en las últimas sesiones, trazó el señor Azkue aigunas orientaciones que habrán de tenerse en cuenta al tratar de fijar las bases según las cuales se formará el Santoral

Percatada la Academia de las dificultades de diversos órdenes que entraña el asunto, procederá con toda cautela, admitiendo toda clase de asesoramientos, haciendo todo lo posible por no herir susceptibilidades. Será necesario para ello elevarse sobre todo partidismo, estudiando el asunto en la serena región de los principios sirviéndose para ello de normas generales tenidas en cuenta en la formación de Santorales de diversas naciones. Claro es que esas normas generales no han de ser inflexiblemente adaptadas a nuestro Santoral sino que servirán de cierta pauta q. no se excluirá el estudio de las particularidades de nuestra lengua tan peculiar ni los datos que la historia tiene registrados en esta materia.

El P. Inza leyó e hizo entrega de una lista de palabras extraídas por el P. Anastasio de Mocoroa de los libros de Juan B. de Aguirre, Cardaberaz, etc., haciéndose cargo de las mismas la comisión correspondiente

que las someterá a revisión. Expirado el plazo de presentación de trabajos para el concurso anual del premio Schuchardt se procedió a la elección de los miembros que han de constituir el jurado. Se ha presentado un solo trabajo que lleva por lema "Ardi-iturri". El dictamen del jurado se hará público en las próximas sesiones en las que así mismo se señalará el tema para el próximo año.

Correspondiendo la renovación de cargos que han de regir en el nuevo bienio se procedió a la elección. Fueron nombrados los mis mos que ocupaban hasta la fecha. Presidentes: de la Corporación, el señor Azkue; de l

Extracto de los acuerdos adoptados por es- | la sección filológica, el señor Campión; de la sección tutelar el P. Inza. Secretario, el señor Inzagaray; Tesorero, el señor Altube;

y Bibliotecario, el señor Lacombe. A la primera sesión de este bienio precedió la Misa del Espíritu Santo, que se dijo en la Basílica de Santiago, con la asistencia de los señores académicos y algunos corres-

Toda la segunda sesión se dedicó al asunto del Diccionario, discutiendo con toda detención todos los pormenores que han de hacerse constar en el prólogo de esta obra. Encomendada su redacción a la Comisión que actúa intensamente en este asunto, presentó en su nombre el señor Ormaechea todo un cuestionario, que sometió a la aprobación de la Academia en pleno Se examinaron y aprobaron todos los detalles, habidas en cuenta las ideas expuestas por los

señores académicos. Una gran parte de esta segunda sesión se dedicó a la formación de palabras y u aplicación a los distintos significados de las mismas, deteniéndose especialmente en las correspondientes a NATURAL y NATURA-

Siendo esta sesión la primera que se celebra desde que falleció el ilustre vascólogo Mr. J. Saroihandy (q. e. p. d.), correspondiente de esta Academia, se acordó hacer constar en acta el sentimiento de la mis-

La Academia advierte a sus suscriptores a la revista "Euskera" que los números correspondientes a los cuatro trimestres del corriente año se publicarán en un solo volumen, cuya edición está ya muy adelan-

LATIN FRANCES, INGLES, ALEMAN EUSKERA NAVARRERIA, 13 4.°

### Caja de Ahorros de Navarra CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DITUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.— CAPITALES HERENCIA—DOTES INFANTI-LES .- HOMENAJES A LA VEJEZ .- Bonificaciones a los imponentes

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION

SUCURSALES: Alsasua, Aoiz, Arriba, Atallo Ca,parroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.



Su hermano, don Eucario; hermanos políticos, don Remón Mercier den Vicen te Lacasta y doña Juana Echauri; sobrinos, primos y demás interesa jos,

SUPLICAN a sus amistades le tengan presente en sus oraciones

Pampiona, 2 de Noviembre de 1932

Todas las misas que se celebren MAÑANA, jueves, dia 3 del actual. en las cinco parroquias y conventos de RR. PP. Capuchinos serán aplicadas por el alma del finado.

Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

## POLITICA NAVARRA

colega "El Eco del Distrito", de Tudela, apropósito de la marcha que trataban de imprimir a la gestación del Estatuto el señor Azarola y los tradicionalistas, en el sentido de que sean los Ayuntamientos los que formulen el proyecto de Estatuto. El colega dice que está conforme con esta orientación ya que él ha defendido que la autonomía no encontraría base sólida si partía de la capotal a los pueblos. Añade después que esto no se hizo porque se creía que Navarra se iba varro con las enmiendas de Estella que, se- la el Distrito de Control de la Varia de Control de Con gún "El Eco", se encaminaban al predominio perpetuo de las derechas, sin dar margen siquiera a la posibilidad de que pasados unos años, las izquierdas pdiesen regir los destinos de la provincia. Y es por esto, según el colega, por lo que Navarra, y principalmente el Distrito de Tudela, destrozaron los artilugios para la aprobación de todo Estatuto.

Sin ánimo de aleccionar al distinguido colega ribereño, bueno será, sin embargo, aclarar algunas de las circunstancias que han acompañado a los Estatutos. Si contribuyen a apearle de ciertos prejuicios que nos parecen algo descaminados, nos habremos da-

do por satisfechos. Digamos ante todo que el Estatuto de Estella no fué cosa de las derechas, sino de los Ayuntamientos de Alava, Guipúzcoa, Guipúzcoa, Vizcaya y Navarra, los cuales, en gran mayoría, se pronunciaron por él. Ni tampoco fué asunto de capitalidad, ya que por Alcaldes rurales fué plasmado y por los Alcaldes de los pueblos, desarrollado y llevado a término. Tanto que cabalmente, todas las capitalidades estuvieron ausentes. Si la tendencia fué derechista, acháquese al hecho de que la mayoría de los Ayuntamientos del país lo sea, pero en forma alguna a que hubiera habido la menor presión sobre la mayoría en cuestión, la cual procedió en forma irreprochablemente democrática.

Mas no cremos que haya necesidad de retrotraer la cuestión al Estatuto de Estella. Taponado por la letra constitucional, nadie ha hecho invocaciones ya a el y ni derechas ni Ayuntamientos se han ocupado de su retracción. Ni la de este Estatuto ni la de ningún otro. Ni siquiera Pamplona ha tratado de indicar ni de insinuar a Navarra Estatuto alguno. Fué Navarra, por el órgano de su Diputación o Comisión Gestora, más propiamente hablando, la que acordó someter a los Ayuntamientos, a todos los Ayuntamientos de izquierda y de derecha, un provecto de Estatuto. A este efefcto, se encomendó el trabajo a una ponencia, la cual, y siempre en nombre de Navarra, redactó un proyecto o mejor dijéramos, dos proyectos, uno de Estatuto Vasco-Navarro y otro, de Estatuto Navarro. En esta Ponencia nadie quedó preterido. La ilustre Merindad de Tudela estuvo representada por don Ruperto Cuadra. Y claro está, que nadie puede decir que la capitalidad tratara de imponer una norma autonómica a la provincia. La Ponencia era mandato de la Comisión Gestora y en la Ponencia estaba representada toda Navarra, la capital como los pueblos. Posteriormente, los Ayuntamientos quedaron convocados y convinieron, de acuerdo con las recomendaciones que hacía la Ponencia, en aceptar el Vasco-Navarro. Todo, como se vé, sin que la capitalidad impusiera nada. Esta no ha podido imponer nada porque sabido es que el trámite estatufista se opera ateniéndose al Decreto de la República de 8 de Diciembre de 1931, el cual marca el procedimiento y encarga a las Gestoras la confección del Estatuto.

No negamos que el procedimiento que se siguió para la confección del Estatuto primitivo fué más democrático. Fué aquel movimiento eminentemente popular y salió, como se sabe, de los municipios, los cuales encargaron a la Sociedad de Estudois Vascos, entidad que como se sabe, está integrada por

Copiábamos ayer un artículo de nuestro | cos, la confección de un proyecto de Estatuto. Presentado éste a la aprobación de los Ayuntamientos, quedó aceptado en memorable asamblea a la que concurrió la mayoría de Ayuntamientos del País.

Mas de que el procedimiento no haya sido asi. "El Eco del Distrito" no puede acusar ni a las derechas ni a los Ayuntamientos ni a las Comisiones Gestoras, sino al propio Gobierno de la República, el cual marcó el procedimiento a seguir. Poco democrático o nada democrático, es el Gobierno republisi el Distrito de Tudela echó abajo o contribuyó a echar abajo el Estatuto el 19 de Junio en la creencia de que era la capitalidad o la Gestora siquiera, la que trataba de imponerlo, partía de una inteligencia poco exacta. La Gestora, consecuente con el voto de los Ayuntamientos de Navarra que se pronunciaron por el Estatuto Vasco-Navarro, confeccionó en unión con las otras Gestoras y dentro siempre de la más estricta sujeción al Decreto del Gobierno Republicano del 8 de Diciembre, el proyecto que vino a la Asamblea del 19 de Junio.

Sería injusto inculpar a la Comisión Gestora del menor intento de abrogación de representación en perjuicio de los Ayuntamientos. Fueron éstos, los Ayuntamientos de Navarra, entre los cuales estaban los de la Merindad de Tudela, los que acordaron por gran mayoría la adopción del Estatuto Vasco-Navarro. Resulta por ello verdaderamente incomprensible la actitud adoptada por ellos contra el Estatuto Vasco-Navarro después. El día 19 de Junio si la representación municipal de Navara hubiera procedido en solvencia con su acuerdo anterior, no pudo declararse contra el Estatuto Vasco-Navarro en su totalidad. Pudo rechazar aquel proyecto pero en puridad no pudo rechazar el Estatuto Vasco-Navarro sin desdecirse de su acuerdo anterior, lo cual constituye una manifiesta insolvencia con respecto al

acuerdo anteriormente adoptado. Ha habido necesidad de hacer este recorrido por el proceso histórico del Estatuto para dejar constancia de que no se ha hurtado a los Ayuntamientos la inteligencia del Estatuto ni que la capital ha influído en ello lo más mínimo ni que la Gestora haya invadido el terreno de aquellos. Los Ayuntamientos se enteraron de la Ponencia de la Diputación, los Ayuntamientos acordaron declararse por el Estatuto Vasco-Navarro y los Ayuntamientos han sostenido aún el 19 de Junio el Estatuto Vasco-Navarro porque establecido el cómputo verdad por las representaciones municipales que acudieron aquel día la mayoría sigue declarada por el l'statuto Vasco-Navarro, aun cuando la verdad sea que, atendidos los ausentes, ella no constituya la mayoría de los Ayuntamien-

tos de Navarra. Por lo demás, "El Eco del Distrito" debe saber que entre esos navarros que él llama de derecha haya un fuerte núcleo que en todo momento haría respetar lo que siempre fué un imperativo en la democracia navarra, que no es de hoy ni necesita lecciones de la democracia hispanizante para destacar su vigorosa relieve, haría respetar—decimos—el más absoluto respeto a todos los navarros en el ejercicio de los derechos que les asigna la ley sin distinción de mayorías o minorías. Así como creemos que los ribereños, consecuentes con su limpia historia de abnegaciones y heroísmos en favor de la independencia y de la libertad de Navarra, han de respetar los derechos de los demás navarros. Lo interesante es que en estos momentos no se hable más que de la democracia navarra. De esta magnífica democracia que ni toleró la Inquisición ni guemó a ningún hereje ni persiguió a nadie por diferencias religiosas. Esta gran democracia que admiraron los siglos.

El argumento de las pesetas no corresponde a la magnitud de la cuestión. Ni hemos personalidades de todos los partidos políti- l visto hechos argumentos de estas clases en

Cuando veo sembrar las semillas en mi huerta; cuando veo a lo slabriegos arrojar la simiente por los campos, me acuerdo de la Muerte... me acuerdo de la inmortalidad..

Cayó la semilla en los surcos abiertos...; luego la cubrieron con tierra, y alli quedó la semilla, sepultada en el campo; al parecer, muerta, abandonada, solitaria. Pero más tarde, de aquella semilla que quedó escondida entre los surcos de la tierra, brotó un tallo: el tallo creció lozano, vigoroso y fuerte; y, al llegar a la Primavera, vistióse de hojas y flores que aromaron el ambiente con su delicado perfume y, a su tiempo. rindió fruto dorado.

De grandiosa significación es la ceremonia que celebra la Iglesia Católica en la sepultura de los cuerpos.

Cuando ya la caja mortuoria, que encierra los restos mortales de alguno de sus hijos, es depositada en la huesa, el Ministro sagrado, revestido con los ornamentos sacerdotales, en nombre de la Iglesia, toma un puñado de tierra y lo deja caer sobre el fé

Luego, la tierra bendita cae sobre la sepultura hasta llenarla... Y allí quedó el cuerpo del cristiano difunto, solitario y aban donado, en el recinto del Campo-santo.

Seminatur corpus in corruptione; surget in incorruptione; seminatur in ignobilitate, surget in gloria; seminatur corpus animale, surget corpus spiritale. (Epist. td Thesalon.

Y es que la Muerte es la más fecunda de las siembras. El Apóstol San Pablo, en nombre de la filosofía del Cristianismo, nos va a explicar lo que para los cristianos es la

La Muerte no es la ruina, no es la aniquilación del ser, no es la destrucción de la persona, no es la disolución del Yo en el vacío ireal y fantasmagórico, ni siquiera el eterno caminar de las almas, errabundas y dolientes, por las absurdas transmigraciones del espíritu, como soñara la filosofía del

La Muerte,-nos dirá el egregio Doctor de las Gentes,-no es nada de eso...; porque la Muerte es una siembra fecunda... la siembra para la Inmortalidad...

Sepultáis un difunto en la tierra... Pero, ese muerto resucitará, un día, incorruptible; ese cuerpo material se levantará ,un día, espiritual; ese cuerpo, sepultado en la tierra, entre la descomposición y podredumbre del sepulcro, saldrá, algún día, glorioso y resplandeciente para la Patria inmortal, esparciendo divinos aromas y resplandores en la gloria del Paraiso. Berea bear du; ikastarorik gabe ez daiteke

daiteke, erabiliz, entzunez, eta poliki poliki ¿Por qué llorar como los que no tienen esperanza? Pareció, a los ojos de los necios, Entzunez ikasteko aldi onik ez duelarik; irakurtuz, eta nola nai ixilik, baizik eta ot-

semanez, oiuztatuz. Gisa ortan, begiaz eta gogoaz landera; otsemanez, mingara eta belarria ortara jarzen dire, beste batekin itzegiten balu rozala.

te dutela; erratea ez da aski, beste gisaz

adiarazi bear du batek, egiazki euskera maite

Euskaraz ikasteko bide egokiena, erraze-

na: euskaldunekin euskaraz mintzatzea edo

itz-egitea; etxekoak euskaldunak direlarik,

Beste bide bat; euskar-irakurgiak erderaz-

Euskararen adiskide dena, baldin euska-

raz ez badaki, egin salak egin bear ditu eus-

zik eta gaarrantzi ido importancia duen lan

Ez uste gero, euskarak ez duela bear, bes-

te edozein izkuntzak ikasteko bear duena.

ikasi: edozein izkuntza bazain laster ikasi

karaz ikasteko. Eta ez nola-naiko lana, bai-

batean ipintzen dugun kar berarekin.

koak bezain ardura erabiltzea eta euskaldu-

etxekoekin bei euskaraz egitea.

nekin euskaraz idaztea.

Euskaraz ikasiago agertu daiteke euslaresakera biltzen: euskaldun utseri enzunez, ek dioteneri oartuz eta adituz.

Euskaraz ikasten da, eta jakintsuneri gaiak ematen, bertso edo kopla zarrak biltzen, kantu zarrak artzen; berreki euskara galdu duten errietan, nola Iruña eta inguruetako erri ta ibarretan, euskar itz asko biltzen.

las campanas autonomistas de otros pueblos de economía mucha más pobre que la nuestra. Pero de todas formas, preveyendo los técnicos económicos de las Diputaciones que pudiera haber en la Asamblea alguien que hiciera este argumento, traían aparejado un magnifico estudio que iluminaba esta cuestión y por el cual se llegaba, tras de un estudio de cifras tan concienzudo que jamás se ha hecho cosa igual, a la conclusión de que el contribuyente no pagaría más en el Estatuto Vasco-Navarro.

Este estudio no pudo leerse porque el bizantinismo más despreciable sofocó la asamblea en sus preliminares.

Mas en todo caso, la prosperidad no está en gastar menos, sino en vivir mejor. Los moros tienen menos presupuesto que Francia, ponemos por caso de naciones prósperas, pero nadie podrá argüir que en Marruecos se vive mejor.

J. A.

que los justos morían; mas, ellos...ya están en la paz de Dios. ¡Bienaventurados los muertos que mueren en el Señor!... y ya nuestra esperanza está llena de in-

mortalidad. Zoilo de KASEDA.

Urraul, 2 Noviembre 1932.

Erdaraz ari direlarik, oranik erabiltzen di-

tuztenak; nola zikiñoso; ala oska; barrear; xiliko; erresumin; miaka; zartada, mutur etcétera. Landare askoen euskar izenak bilduz, no-

la ipuro (enebro). Aal daitekelarik erdarizenarekin batio. Egaztiz, txori, marmurro askoren izenak bilduz, nola eskuñuso-xugarima, eta xinurri-anderete eta... euskaraz itzegiten ez edn asko lekuetan billu daiteke. Berdin nekazalgoko aparexu-tresna; neka-

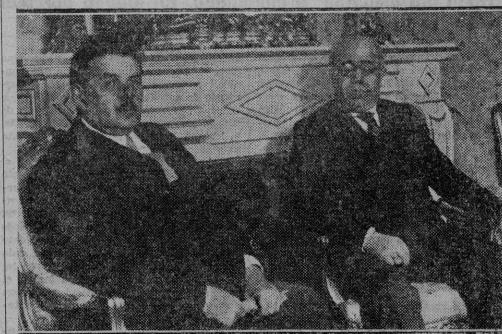
zarin lur-lanen izenak oyan-lanenak eta. Untaz landara, etxe izenak, leku izenak; Naiz erri geinenetan leku izen iduriak diren; beti, eken artean bildu daitezke beste iñon entzuten ez direnak.

Gisa batera edo bestera, argitasun asko egin dezakete iduri ez detarik, izonen egiteari buruz, itzen etrkiari.

Badakizue; geienok ikusten ez duguna, ikasiago batek ikusi dezake, eta argitasunari

Zinezko euskararen adiskideak badu zeri lot, izenez baño izanez, unelo-izateko. EUZKERAREN ADISKIDEAK

DEL VIAJE DE Mr. HERRIOT A ESPANA



Mr. Herriot en compañía del Jefe del Gobierno al saludar a éste en el Palacio de la Presidencia, luego de ser recibido por el Jefe del Estado

## Ecos de sociedad

Después de pasar una temporada en Zaragoza, regresaron las bellas señoritas Angeles Martinez e Isabel Sagastibeiza. -De Tudela ha regresado don Victor Oli-

-De Santacara don Miguel Garde. -De Ochagavía don Ambrosio Botin.

-De Garde los conocidos ganaderos don Atanasio Urzainqui y don José Glaria. -De los Arcos el secretarios municipal don

Francisco Vidondo.

## Abrigos y lanas para señora

Pieles, sedas algodones, géneros blancos, tapicería, alfombras.

Especialidad en pañería para trajes y abrigos de caballero. Checos, impermeables, etc., etc.

Ultimas novedades a los precios más bajos.

Casa SAN JULIAN Antigua de Olaso

Blanca de Navarra, 17 Pamplona

-Para Madrid donde pasará una larga temporada, don Dámaso Munarriz.

-A Lerin el secretario don Jaime Fortin y los propietarios don Fulgencio Gorricho v don Pedro Larumbe.

-De su viaje de boda han vuelto don Eladio Maisonave y su bella esposa doña María Dolores Iruretagoyena. -De Bilbao, don Carlos Santo Domingo y

-De Olite la bella señorita Lolin Piquer.

-De Leiza el ex diputado a Cortes don Joaquín Baleztena.

-A Isaba el ganadero don Jenaro Mayo. -De su viaje de bodas ha regrasado el industrial don Raimundo Aranguren y su be-Na esposa doña Joaquina Iraizoz.

> MADERAS De pino de Roncal y entarimados ANTONIO ERICE

> > VARIAS

Por don Félix Gómez Itúrbide, comerciante de Elizondo, y para su hermano don Jesús, oficial de Negociado del Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes y Profesor Auxiliar de la Normal, ha sido pedida la mano de la bella señorita pamplonesa Aurora Viñes Ibarrola.

BODAS

Don Valentin Martinez de Yuso del comercio de Tudela, y don Santiago Grasa Tarazona, Licenciado en Filosofía y Letras y profesor en Bilbao, están participando a sus amistades el próximo enlace de sus hijos José Martínez de Yuso Alaiza y María Jesús Grassa Martinez

## Dr. Pedro Moreno

del Consultorio Municipal de ninos. Rayos ultravioleta, electro-medicina. RAYOS X

STREET CONTROLLE CONTROLLE

RONCESVALLES, 4, primero. Teléfono 1022 Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

CONTRACTOR DE LA CONTRA

Nuestra enhorabuena a los prometidos y familias.

-Ha sido pedida la mano de la virtuosa y simpática señorita Clarita Llorente y Arana para el joven industrial platero Francisco

Entre los novios se cruzaron vallosos regalos. Enhorabuena a ellos y sus familias.

-El sábado a las doce de la mañana en el oratorio particular que la familia que la des posada posee en Arrayoz (Navarra) tuvo lugar el matrimonial enlace de la bellisima señorita Mercedes Irurzun Gortari con el apoderado del Banco de Bilbao don Manuel Asiron Irigaray.

Bendijó la unión el virtuoso sacerdote licenciado don Heriberto Morilla profesor del Instituto de Pamplona y actuaron como padrinos el padre del novio y la madre de la novia y fueron testigos don Valentín Ciga y don Miguel Gortari por parte de la novia y | hasta que se haga cargo el propietario, al don Adolfo Lerga y don José Foncillas por la del novio.

Terminada la ceremonia religiosa se reunieron los concurrentes en el Hotel Ripa de Elizondo donde fueron atendidos con un excelente banquete sazonado con el consiguiente buen humor mientras se hacian votos por la felicidad del nuevo hogar.

Los novios mediada la tarde emprendieron su viaje de bodas dirigiéndose a diversas capitales de nuestra península.

Reciban nuestra enhorabuena los recién casados y sus respectivas familias. NATALICIOS

El conocido industrial don Pablo Martinez y su bella esposa, doña Margarita L. Ciordia, celebran el feliz nacimiento de su primogenito, un hermoso niño.

Felicitamos cariñosamente a los dichosos

—Don Cirilo Ibáñez y doña María Jesús Ardanaz han visto aumentado su hogar con el advenimiento de un robusto niño. Les felicitamos.

ENFERMOS

Restablecida ya de su enfermedad hemos tenido el gusto de saludar a la bella y distinguida señorita Mariña Zemborain. NOTAS TRISTES.

Hoy día 2 se celebra el primer aniversario del fallecimiento del apreciado industrial don Corpus Arbizu Iribertegui.

Con este motivo se dirán sufragios en las cinco parroquias y conventos de los P. P. Capuchinos, todas cuyas misas podran ser aplicadas en sufragio del alma del distinguido finado.

A los muchos testimonios de pésame que su familia sobre todo su hermano don Eucario recibirán unimos el nuestro muy sin-

## Enseñanza

Se han creado con carácter provisional 92 escuelas nacionales en Navarra: 38 unitarias de niños; 35 ídem de niñas; 4 mixtas de maestro; 4 mixtas de maestra, y 11 de párvulos. Estas escuelas no funcionarán hasta que se haga la creación definitiva.

--×-Por abandono de destino se ha declarado incursa en el artículo 171 de la Lev de 1857 a doña Teófila Villanueva, maestra de

Ha sido admitida la renuncia del cargo de Habilitado del partido de Estella a don Manuel Onieva.

Muy pronto se anunciará la vacante para

La Dirección General ha pedido, y se ha remitido de nuevo, la relación de vacantes desiertas a proveer por el quinto turno. No figuran, naturalmente, las que pertenecen al concurso actual, aún en tramitación.

Se ha ordenado que se suspenda la apertura de las clases de adultos hasta nueva orden, y se dispone que el tiempo que se retrase el comienzo de esas clases se prorrogará después.

-x-En esta semana se remitirán a Madrid las propuestas del concurso general de traslado de esta provincia.

El trabajo que está realizando la Sección es muy laborioso y pesado. Sobre este concurso pudiera haber algún entorpecimiento en cuanto a la fecha de resolución, pues por retraso de algunas Secciones han dejado de figurar algunos aspirantes cuyas solicitudes han entrado en la de esta provincia el 31 de

en este caso porque los peticionarios solicitaron a tiempo.

Muy pronto se repartirán por la Sección los escalafones de maestros del segundo escalafón, que va han llegado.

Ahora no puede ocuparse de ese y otros servicios porque se han acumulado otros importantes y urgentes.

Se remiten al Ministerio los expedientes de los cursillistas de 1929 solicitando pla-

-x-Los presupuestos escolares pueden seguir mandándose a la Sección donde radica la secretaria del Consejo provincial.

-x-

Se recuerda con mucho interés que el estado de estadística 2 (e), reclamado recientemente a los Consejos locales, deben enviarlo por duplicado en seguida, y los maestros enviarán el suyo al Consejo local respectivo antes del 7 del actual para q. dicho Consejo pueda enviar los restantes estados al provincial antes del 21.

Debe advertirse a los interinos que habrán de cesar pronto por proveerse en propiedad las escuelas que regentan, que no pueden abandonarlas por renuncia sin otra causa, que entregarán el inventario y las cuentas.

El que proceda de otro modo por un excesivo amor propio injustificado, se expone a quedar inhabilitado para nuevos nombra-

ACUERDO DEL CONSEJO PROVIN-CIAL.—Pedir aclaración a la propuesta de madre de familia para el Consejo de Tudela; nombrar interino a don Jesús Barbería, fuera de lista, por ser huérfano de maestro y estar muy necesitado; mandar a un se-

## LA VASCONIA (S. A.)

PAMPLONA

Libretas de la Caja de Ahorros al 4 por 100 de Interés

ñor de X que se abstenga de dar clases par- | dos los viernes, a las siete, una misa rezada ticulares de Primera enseñanza mientras no se le autorice oficialmente; pasar a la Inspección pliego de quejas contra un maes tro; manifestar a la Unión General de Trabajadores de Sangüesa que este Consejo y la Inspección carecen de medios legales para obligar al Ayuntamiento a pedir la creación de escuelas nacionales; ver con desagrado la actuación del alcalde de Urdiain en el asunto de la casa-habitación de los maes-

CREACION DE ESCUELAS La "Gaceta" publica una relación extensa

de escuelas que se crean y entre ellas las siguientes de Navarra:

Alsasua dos de niños y dos de niñas, Zubielqui una mixta, Aoiz una de párvulos, Villanueva de Araquil una de niñas, Arguedas una de niños, Ayegui una de niñas, Azagra una y una, Berbinzana una y una, Burgui una mixta, Caparroso una y una y dos de párvulos. Carcastillo dos y una, Cirauqui una y una, Astrain una niñas, Eneriz una niñas, Esparza de Salazar una de niñas, Espronceda una de niños, Genevilla una de niñas, Muzqui una mixta, Irañeta una de niñas, Legaria una de niños, Lesaca una y una Janariz una mixta, Lodosa una y una, Aos una mixta, Los Arcos una de niños, Marañón una de niñas. Marcilla dos de párvulos, Idem estación una y una, Mendavia una de párvulos, Mendaza una de niños, Acedo una de niños Ollobarren una mixta. Miranda una y una, Olazagutía una y una, Olite una v dos. Pamplona dos de niñas, Peralta tres y tres, Pitillas una de niños, San Adrián una y una, San Martín de Unx dos y una, Santacara una de niños, Sesma dos y dos, Sumbilla una mixta. Torralba una de niñas, Unzué una de niñas, Uztarroz una mixta, Valtierra tres y tres, Vera de Bidasoa dos y dos Villafranca dos de párvulos.

Total, 90. LA LISTA DE CURSILLISTAS Creemos que para fines de esta semana podrá publicarse la lista de cursillistas, con los números que tienen definitivamente, y que-según se dice- ha variado bastante de la anterior formada.

DEL CONCURSO DE NAVARRA Mañana publicaremos la relación de los maestros designados que han de trasladarse a sus nuevos pueblos.

La conmemoración de los fieles difuntos; Victoriano, ob., Justo, Publio, Victor, Carterio y compañeros; Acíndino y compañeros mártires; Jorge, Teodoto, obs.; Ambrosio, abad; Eustaquia, virgen, mártir.

SERVICIOS PARROUIALES DE ENFERMOS

En la Parroquia de San Juan Bautista.-Don Eduardo Lázaro, Chapitela, 20, tercero. En San Saturnino,-Don Cayo Bulcain,

En San Agustín, Don José Vera, Tejería, 33, segundo. En San Agustín.—Don Pedro Arbizu, Sa-

rasate, 19, segundo. En San Lorenzo.-Don Marcelo Larrainzar, Mayor, 118, primeri.

EN SAN SATURNINO.—Solemne novenario que en sufragio de las Benditas Almas del Purgatorio celebrará la Sociedad establecida en esta iglesia parroquial.

Dará principio hoy dia dos de Noviembre, en la forma siguiente: Por la mañana será a las ocho y media con misa rezada; por la tarde, a las seis y media con lamentos cantados, sermón y

responso general. Predicará el Presbítero don Gregorio Ortiz de Zárate. Durante este novenario la exposición del

Santísimo Sacramento se hace a las cuatro y media; la reserva a las seis y media. El viernes, día 11, a las nueve, se celebrará el aniversario solemne, y la ofrenda que

en él se recoja será para los pobres de la Casa Misericordia. Sufragios de la Sociedad.—Al fallecimiento de cada socio, si hace dos años que ingresó en la Sociedad, se celebra en el altar de las

almas un oficio solemne, previo aviso de la También se celebra en el mismo altar to-

en sufragio de todos los socios difuntos.

Indulgncias.—Hay una plenaria concedida por Su Santidad Pío IX para el día del ingreso en esta Sociedad; y otra para el artículo de la muerte.

Siete años y siete cuarentenas para el día de Todos los Santos, el de Difuntos, el último del novenario y el del aniversario, y por último varias indulgencias parciales por cualquiera oración que se rezare ante el altar de las Almas, por la asistencia a cada uno de los actos del novenario, por cada limosna dada para esos gastos y por asistir con cera y ofrenda al aniversario, siendo aplicables todas estas indulgencias a las benditas Al-

Desde hoy en adelante la exposición de Su Divina Majestod se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino desde las cuatro y media hast alas seis y media.

EN JESUS Y MARIA .-- Cultos durante el mes de noviembre:

Todos los días.—Por la mañana: misas a las seis y media, siete, siete y media, ocho y ocho y media. En la misa de las seis y media se reza, todos los días, el santo ro-

Por las tardes, a las siete, rosario y lectura espiritual.

Los días festivos.—La última misa será a las nueve menos cuarto. En la misa de seis y media se tendrá una breve plática.

Primer viernes.-El día 4 tendrán lugar las funciones, mañana y tarde, en honor del Sagrado Corazón de Jesús.

EN LA IGLESIA DE SANTO DOMINGO (Padres Dominicos).-La Cofradía de Almas, fundada en el Santo Hospital de Pamplona. celebrará los cultos durante los días 6 y 7 del presente mes en la forma siguiente: Domingo, 6.-Por la mañana, a las ocho, habrá misa v comunión.

A las diez se cantará Tercia, durante la cual se celebrará una misa rezada, y terminada ésta será la solemne con sermón que predicará el doctor don José Vera.

A continuación de la misa se expondrá Su Divina Majestad.

Por la tarde, a las cuatro y cuarto se cantarán completas y se hará la reserva. Lunes, 7.—Desde las seis de la mañana se celebrarán misas rezadas de media a media hora hasta las diez, en que se celebrará solemne aniversario en sufragio de las almas de los hermanos difuntos, cantándose un nocturno, durante el cual habrá misa rezada y a continuación será la solemne; terminada la cual, habrá sermón a cargo del mismo orador del día anterior, y responso general.

Los Hermanos inscriptos en esta Corradía pueden ganar las siguientes indulgencias: Una plenaria, en el día de su ingreso en la Cofradía, previa confesión y comunión. Otra plenaria en la hora de la muerte, estando verdaderamente contritos e invocando de palabra o con el corazón el Dulce Nom-

EN LOYOLA (AZPEITIA)

Del 10 de Noviembre por la noche al 13 por la manana, se celebrará una tanda de Ejercicios, para mujeres y jóvenes. Pagarán una peseta al día y el billete del tren lo tendrán con rebaja desde Pamplona, escribiendo antes a doña Eulalia Etayo, calle de Hurtado de Amézaga, número 24, Bilheo quien les enviará un documento para coger el billete

Se avisa a los señores Sacerdotes que deseen hacer los Ejercicios Espirituales en la casa de Tudela, que definitivamente se dará la tanda que comienza cl 7 de Noviem-

Escriban cuanto antes a la señora directora de la Casa de Santos Ejercicios Tudela (Navarra). Teléfono 132.

### Automóviles Pamplona-Elizondo ANTONIO ECHARTE

Pone en conocimiento del público que desde el 1.º de Noviembre, la salida de Elizondo (por la tarde) será a las 4 en punto

ANIS LAST CARENA

PAMPLIONA . · DEPOSITO A TELEFORO 2244 . . CONSTITUTION 49.

cos otros, y pirenáicos o mediterráneos los

de los Pirineos y el Bidasoa, viven hermanados con Francia desde hace varios siglos. Su política de reconstitución nacional ha de ser norma de nuestra actuación, cuando hayamos resuelto el problema de la soberanía cispirenaica. Por ahora no sería oportuno intentarlo en forma ostentosa. Y no es objeto mio tratar de tema que requiera rauy

Los vascos cantábricos sois vosotros. Conserváis las características de la raza en manifestación ostensible de mayor perfección. Habéis logrado un progreso para vuestro país, como no lo tienen los vascos pirenáicos. El mar os abrió los caminos del mundo, al que lleváis en vuestros barcos todos los días los frutos de la civilización que es la obra de la paz y del progreso, que no conquista, sino que atrae, que no sojuzga, sino que proclama la libertad de los pueblos con los que establece trato humano. Vuestras riquezas, vuestros grandes puertos, vuestras minas, vuestras villas llenas de vida, de modernidad, de atractivo, de color v de bienestar, os presentan como los vascos

reales. Somos continentales unos, cantábri- | más favorecidos de la raza, Tenéis sobre todo ese tesoro de la lengua, tesoro cuya pérdida solo puede pesarse por quien contempla su tierra como nosotros, saturada del ambiente extraño que es producto de la lengua que echando a la nativa del país, fué único medio de educación de sus conciencias, de luz de su inteligencia, y de orienta-

ción exterior de su espíritu. Mas esos talentos no son vuestros sclos. Esas riquezas y ese bienestar nos coresponden a todos en cierto modo. Porque, somos nosotros, los navarros y alaveses los que poblamos la zona pirenaica o mediterránea, cuyas aguas rinden al Ebro su tributo eterno. Somos nosotros los que recibimos en nuestro suelo y en él luchamos contra los que derrotamos a los Francos en su incursión peninsular cerrándoles para siempre el dominio de este país. Hemos sido nosotros al través de la historia, la tierra de choque merced a la cual, asolada por todas las invasiones, cruzada por todos los enemigos de la raza, ocupada y en lucha secular con todos los pueblos extraños, servimos de muralla a vuestro suelo, fuimos de tal modo guardianes de vuestras riquezas, vanguardia de vuestra defensa, rompeolas en el que se estrellaron las tempestades de la historia.

Gracias al sacrificio histórico de los vascos | pirenaicos o mediterráneos, podéis vosotros ostentar con santo orgullo que os envidiamos, entre otros frutos de vuestra vida progresiva y de vuestras características raciales, la hermosa realidad de vuestros valles viviendo en euskera, las actividades de sus hijos, que cuando nacen aprenden el vasco como primera lengua, y que cuando mueren entregan su alma al Creador en el hermoso idioma en que nuestro Francisco Javier, el santo internacional, el héroe de la caridad pronunció las últimas palabras que salieron

de sus labios mortales.

viene a añadir un nuevo crédito no menos

ponderable que el anterior. Los vascos pirenaicos dimos vida en la historia al estado más potente de la raza, que libre, soberano e independiente, paseó sus águilas y llevó sus pendones en consorcio de pueblos libres a Palestina, influyó en la política de París, de Aragón y de Castilla, llevó a su escudo trofeos históricos en Ibaneta y en las Navas de Tolosa, batió moneda y la mantuvo con su soberanía, vivió la majestad de su existencia estatal que nos dejó reflejadas en Olite, en Roncesvalles, en La Oliva, en Leire, en Iranzu, y que pasando las fronteras labró con nuestras insignias castillos, catedrales, obras de arte y figuras históricas en Rioja, en Bearne, y en París; Estado que produjo en su régimen monárquico la dinastía que al pasar por Navarra a Francia se llamó de Borbón y que durante varios siglos ha guiado los caminos

vasco en su cultura como nosotros hubiéramos deseado, pero libre, soberano, independiente y nacional, como pueda serlo cual-

## Noticias y sucesos

Cosas de casa

:- EL TRANSITO POR EL ARROYO

Lo innegable es que el arroyo no se ha hecho para los peatones. El desconocimiento de esta verdad elemental en el tráfico rodado causó ayer discusiones en el Paseo de Sarasate y en la Plaza de la República, al querer pasar ciertos coches por su sitio natural, es decir, por el arroyo.

La clásica "noria" que ahora se ha trasladado a ciertas horas al Paseo de Sarasate discurre pesada y lentamente sobre el arroyo, tal cual viene sucediendo de antiguo en la Plaza del Castillo. Mas da la circunstancia de que es en ambos sitios el paso de los vehículos rodados y cuando uno de ellos, en uso de un perfecto derecho, pide paso, el transeunte del paseo que cree ya tener derechos adquiridos, protesta de lo que él cree una violenta irrupción. Esto ha crcado cierta t rantez entre peatones y "vehiculeros" Sobre todo, los chóferes los cuales son de los que chocan contra el peatón del arro-

yo. Y ayer esta tirantez se manifestó en voz alta o en voces altas.

Es preciso que ello acabe pues eso de que se discuta el arroyo al vehículo no es procedente. En el Paseo de Sarasate hay unas amplias aceras en donde puede que haga falta alguna más luz para pasear con todas las comodidades. Toda la vida ha disenrrido el paseo por las aceras. No comprendemos esta moda de ahora que vá al arroyo. Quizás es, sin darse cuenta, un prurito "épatant" de la noria" de la Plaza que también discurre por el arroyo -- joh los malos precedentes!-- Mas ésta tiene una discurpa. En la acefa de los cafés no hay sitio, en la de los arbolillos hay fango; el arroye cuasi se impone. Mas el de Sarasate ¿que razón tiene? Y si la "noria" ha de ser respetada en sus interesantes conversiones; que varien el rumbo para el tráfico rodado, haciendo ir los autos por el otro lado de Sarasate o también por mitad del Paseo o por el centro de la Plaza del Castillo. Esto resultaría quizás un poco extravagante pero no mucho más que ver al peatón discurrir en pleno arroyo.

CONCIERTO PAUL RODEMBACH

Según nos comunica el interesado, el próximo viernes a las ocho de la noche, dará un concierto en el salón de actos del Centro Mariano, galantemente cedido al efecto.

Oportunamente se dará el programa.

Dtor. F. Fdez. ARRATIA NARIZ. GARGANTA. OIDOS De los Institutos Rubic e Hispano-Americano.

Ex-ayudante del doctor Tapia CONSULTA de 11 a 2 y de 4 a 6 Avenida ZARAGCZA, 1, segundo Teléfono 2236

BIBLIOGRAFIA "La Avalancha", revista pamplonesa, publica en su último número el siguiente su-

TEXTO: Impaciencias, por F. S. y S.; Táctica misional, por el Prior de Roncesvalles; Una revelación, por Luis; La Asamblea de Leire, por Julio Altadill; En el Convento de las Madres Agustinas Recoletas, por D. V.; Yo lo dije a un poeta... por Máximo Ortabe; Rasgos de la Patria. Dios no muere, por Juan P. Esteban y Chavarria; El cuartó centenario de un exégena egregio, por Antonio Pérez Goyena; Catequistas del Hogar, XI, por el Bachiler Hozes; Tarde de Otoño, por Genaro Xavier Vallejos; Isiorillo, por Fr. Ciro; Mesa revuelta.

GRABADOS: Calle de Leire en el nuevo Ensanche de Pamplona; Imagen de Nuestra Señora de las Maravillas, en el Convento de Agustinas Recoletas de Pamplona: Procestón eucarística el día que se inauguró la Adoración Nocturna de Tafalla; Detalle de la portada de la iglesia de San Román, en Cirauqui.

## J. A. Sagüés Irujo

RAYON X

Telef. 1448 Sarasate. 20. 1.º

THE BUILDING SERVED SUBJECT SERVED SE

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUAR. DIA MUNICIPAL EN EL DIA DE AYER Ante el señor Alcalde fueron denunciados; dos por causar daños con los rebaños en heredades sembradas.

Uno por cantar en la vía pública, y uno por embriaguez y escándalo.

### ELIPTON TOWNS A -Notas judiciales

Vista ante el Tribunal de Derecho de la causa que proviene del Juzgado de Tafalla

por desacato, contra Juan Lezanoz Campo. Defensor señor Aranzadi (don E.). Procurador señor Iriarte. Declararán ocho testigos.

Vista del recurso de apelación que proviene del Juzgado especial de las Vascongadas y Navarra, puesto a nombre de doña Maria Jesús Garcés de los Fayos, contra el autor de su procesamiento en la causa sobre con-

trabando por exportación de capitales.

### Casa de Socorro En este centro recibieron asistencia facul-

Informarán los señores Echaide y Abo-

Vista ante el Tribunal de lo Contencioso

del recurso contencioso administrativo con-

tra decreto de la Excelentísima Diputación

de Navarra por el que revocó el acuerdo

adoptado por la Junta de Veintena del Va-

Procurador señor Valcarlos.

lle de Erro en 8 de Febrero.

gado del Estado

tativa las personas siguientes: Samuel Cilveti de 32 años, herida contusa

en la cara, leve salvo complicaciones. Agustín Beunza de 11 años, erosiones en ambos rodillas, leve salvo complicaciones, Miguel Echalecu de un año, erosiones ge-

neralizadas, leve salvo complicaciones, Francisco Delgado de 7 años, herida contusa en el cuero cabelludo, leve salvo compli-

Julia Oliber de 19 años, herida incisa en la mano derecha, leve salvo complicaciones. Basilio Alcasena de 24 años, herida punzante en la rodilla derecha, leve salvo complicaciones.

Esperanza Palacios de 3 años, herida contusa en la frente leve salvo complicaciones.

## Farmacias de turno

Don Justo Aguinaga, Zapateria 25. Don Joaquín Blasco, Mercaderes, 21.

**PREPARACION** MERCANTIL Ciudadela, 13 segundo

Terminada la campaña teatral, para reanudar la cinematográfica, se anuncia para hoy miércoles, un estreno de la renombrada marca Fox, titulado "CONDUCTA DES-ORDENADA"

La argumentación del film, es sumamente interesante, porque en dicha producción, se presenta por primera vez en la pantalla, la siniestra influencia política y el soborno que existe en un departamento de policía. La película tiene momento de intensa emoción y momentos de franca comicidad, los cuales, como es de suponer, corren a cargo del incorregible EL BRENDEL.

La interpretación la llevan a cabo, Sally Eilers, Spencer Tracy, Ralph Bellamy y El De este último, nada nuevo puede decirse,

ya que es un autor, tan ajustado a la comicidad cinematográfica, que su sola pesencia, basta para mantener la hilaridad del público. Sally Eilers, cada día más guapa y más ar-

tista, realiza en este film una magnifica la-

bor en su papel de damita mimada de la so-

Destaca también en esta cinta, como gran actor, el niño Dickie Moore, uno de los "juniors" que se elevan rápidamente en el ci-

## Texto del discurso pronunciado en Bilbao por don Manuel de Irujo, el domingo día 30 de Octubre "El requerimiento amable del señor Pre- | en mis palabras cargos contra nadie, sino

sidente de E. B. B. me obliga a levantarme, deseo de mútua comprensión, que solo puecon emoción sentida pocas veces, después de las palabras de afecto, cordialidad y reconocimiento hacia Navarra, que han tenido cuantos me han precedido, señorita Careaga y señores Altzeta, Barrena, Monzón, Rotaeche y Aguire. Porque, dirigirme a la muchedumbre reunida en un mitin nacionalista es más fácil que recoger las alusiones llenas de cariño y los temas de profundidad de concepto aquí expresados para Navarra, su historia y su futuro dentro de Euzkadi. Y porque, aquí está reunido el areópago nacionalista, el Senado de nuestra orgnización, los hombres que orientan nuestros movimientos y conducen nuestras actividades políticas encaminadas al logro del ideal so-

Recojo pues las ideas vertidas y voy a hacerlo en nombre de Alava y Navarra, las hermanas para las que han sido dirigidos los saludos de cariño y el calor del afecto que forma el ambiente de este acto. No veáis | versas orientaciones históricas y situaciones

de ser perfecta cuando se basa en el conocimiento de aquello que nos une a todos, que es la raza, la lengua, la patria euskara; y de todo lo que nos separa que es la geografía, la historia, el sentimiento político localista de nuestras zonas respectivas.

de ser diverso, si ha de servir a formar el conjunto, como los miembros del cuerpo son distintos y complementarios, formando todos la unidad perfecta del organismo.

Euzkadi es como un gran edificio en el cual, la armonía es el fruto del conjunto integral de elementos constructivos diversos. Solo existiendo habitaciones, techumbres, escaleras, suelos, columnas y pilares, mochetas y capiteles, vigas y losas, puede realizarse la armonía integral del conjunto de la patria vasca. Pero, es claro que, cada uno de esos elementos, necesariamente ha

Los vascos estamos divididos en tres grandes zonas geográficas, que recogen tres di-

Los vascos continentales, situados más allá prudente juicio y meditación reposada.

Pero, aun hay más, señores, vascos que me escucháis. Y yo os suplico no veáis en mis palabras censura y reticencia, sino leal hermandad y deseo de servir mejor nuestra unidad racial, nuestra vida nacional una, con el conocimiento de nuestras diferencias y de nuestros precedentes históricos. Porque, habéis visto cuánto debe el cantábrico vasco, rico, progresivo y euskalduna, a la zona pirenaico-mediterránea, más pobre, menos acomodada, q. vive sudando hoy los mismos campos que hace mil años, y que, a diferencia de esa fecha y de otras mucho más cercanas, perdió la lengua en el chocar violento con los pueblos extraños. Mas, la historia

de Europa, hasta que sus equivocaciones y las democracias modernas la derrocaron. Ese gran Estado vasco es Navarra, no tan

quier otro pueblo libre de la tierra.

MADRID BARCELONA PROVING: AS MARRUECOS

# INFORMACIÓN GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

## NOTICIAS DE MADRID

## Herriot recibe la banda de la Orden de la República, visita El Escorial y corresponde a un banquete del jefe del Estado con otro en la embajada de su país.

Se procesa y se busca al general González Carrasco.-Fundados reparos de Abilio Calderón y Guerra del Río al proyecto de presupuestos. Consejo de Ministros administrativo.

Madrid 1 (23,30)

LA LOTERIA

En el sorteo de la Lotería han resultado agraciados con los premios mayores los números que siguen:

CON 100.000 PESETAS 25.818.—Madrid, Gerona, San Sebastián. CON 60.000 PESETAS -Barcelona, Santa Cruz de Tenerife.

CON 30.000 PESETAS 17.287.—Barcelona, Fuengirola, Sevilla, Mur-

CON 25.000 PESETAS 28.118.—Madrid, Ceuta, La Coruña Estepona. CON 1.500 PESETAS

1.387.—Vitoria, Córdoba, San Sebastián. 2.278.—Santander, Barcelona, La Fuelgue-4.882.—Almería, Barcelona, Lérida, Santan-

5.898.—Granollers, Córdoba, León. Madrid. 11.981.—Sevilla, Cádiz, La Coruña, Carta-

14.892.—Ecija, Palma de Mallorca, Barce-18.574.—Villarreal, Barcelona, Granada,

Murcia. 21.344.—Madrid, Santiago, Málaga, Oviedo.

26.761.—PAMPLONA, Barcelona, Madrid. 29.772.—Barcelona. 32.811.—Barcelona.

38 892.—Barcelona. 38.847.-Madrid. 41.437.-Madrid. 41.710.—Barcelona, Castellón, Estepona, Se-

CONSEJO DE MINISTROS A las once y media de la mañana se reunió el Gobierno en Consejo en el Ministerio

La reunión fué de corta duración por tener que asistir los consejeros al banquete

en Palacio en obsequio de Herriot. Los ministros abandonaron Buenavista a la una y media de la tarde. No se facilitó nota oficiosa, pero por el

ministro de Agricultura se sabe fueron despachados los siguientes asuntos:, Ampliación y reforma de algunas de las bases para la intensificación del cultivo en

Reglamentación del Estatuto de Vida. Se aprobó la carta municipal de Ceranis.

Se aprobaron recargos tributarios en varios pueblos de la provincia de Valladolid. Proyecto del ministro de la Gobernación sobre estatuto de líneos eléctricas. Jubilación a petición propia de don Ale-

jandro Escudero. cónsul de primera en situación de excedencia forzosa. Ascenso a ministro plenipotenciario de

tercera con destino en San Salvador a don Francisco Olero.

da

in,

la,

no

ia.

10-

los

go

lly

se,

ú-

0-

an

ci-

os

eó

la,

a-

es,

n-

en

en

an

EL MAESTRO SACO DEL VALLE Se ha agravado en la enfermedad que padece, un tumor en el hígado, el ilustre maestro don Arturo Saco del Valle. Han sido suministrados al enfermo los Santos Sacramentos.

Las impresiones de los médicos son pesi-

EN LOS CEMENTERIOS Los cementerios se han visto hoy muy visitados, sobre todo el del Oeste. AVIADOR OPERADO

En el Hospital militar de Carabanchel el cirujano Gómez Ulloa ha amputado una pierna al piloto aviador portugués don Manuel de Acosta, que recientemente sufrió un

SUPLICATORIOS CONTRA DIPUTADOS En el Congreso se ha reunido la comisión de suplicatorios para tratar de los pendientes, entre los que se encontraba el referente al señor Oriol.

Todos los examinados han sido denegados excepto uno devuelto al juez por quebrantamiento procesal, pues no llegó al Parlamento por mediación del Tribunal Supremo. LA ESTANCIA DE HERRIOT

A las diez de la mañana estuvo el señor Herriot en la Casa de Velázquez, que visitó detenidamente.

Con el embajador francés marchó seguidamente a El Escorial, don de le recibieron las autoridades locales, el administrador del Patronato y el prior del Monasterio.

Recorrió el jeffe del Gobierno francés todo el Monasterio, viendo la bóveda plana, los panteones de reyes e infantes, el pudridero, donde están los restos de la reina María Cristina, el Paseo de los Frailes, la galería de convalecientes, la sacristía, donde edmiró el conocido cuadro de Coello la Sagrada Forma, y las salas capitulares, extasiándose ante el cuadro del martirio de San Mauricio, ante el cual tomó abundantes notas. En vista de que no se cansaba de con-

templarlo, el embajador le dijo: -Señor Presidente, vámonos, que el mun-

-Déjalo correr-le respondió. Herriot examinó con detenimiento dos Grecos colocados junto al cuadro antes ci-

Admiró los códices árabes y unas reproducciones de la Biblia en francés, y evidenció su gran cultura en numerosa spreguntas hechas al Padre bibliotecario, al reconocer y distinguir con toda precisión las encuadernaciones de los siglos catorce y quince e interrogando acerca de los documentos de gran valor histórico que se guardan en

En la bibliotec acoincidió Herriot con su esposa, que llegó al Monasterio de incógnito acompañada por un intérprete y que em-

prendió el regreso a Madrid algo antes que | Guardia civil, pudiendo disponer de un crésu marido.

A las doce volvió a Madrid el señor Herriot, muy contrariado por no haber podido dedicar a la visita todo el tiempo que hubiera deseado.

A las dos de la tarde se sirvió en Palacio el banquete ofrecido a M. Herriot por el Presidente de la República.

Entre los comensales figuraban con el Jefe del Estado y el señor Herrit, el Gobierno, salvo los señores Largo Caballero y Giral, y los acompañantes del jefe del Gobierno

Al terminar el almuerzo el señor Alcalá Zamora impuso al señor Herriot la Banda de la Orden de la República.

Por la tarde Herriot recibió en la embajada a los periodistas franceses y españo-

A éstos rogó hiciesen pública su gratitud por la acogida que le ha sido dispensada por el pueblo y las autoridades españolas, así como a las personalidades y entidades que le han dirigido mensajes d esimpatía. Les pidió que cuando publiquen informaciones sobre Francia aquilaten bien la certeza de aquéllas, destruyendo las tendenciosas contra Francia, recordando los sacrificios y los momentos de dolor de ésta fiurante la guerra y su generosidad al final de la contienda, tanto en cuanto a las reparaciones como en cuanto a la evacuación de Renania, y que ahora presenta por tercera vez un plan para lograr el desarme y la organización de la paz, no habiendo nadie que haya hecho más que Francia por la reconciliación de los pueblos.

Herriot obsequió a los periodistas con champagne.

yer -x-Al llegar ayer Herriot una comisión de reredactores de "A B C" se entrevistaron con los periodistas franceses que acompañaban en el viaje al jefe del Gobierno francés y les invitó a una fiesta en su honor a celebrar hoy por la tarde en la casa del citado diario, aceptando los invitados.

Anoche, el director de "A B C", repartió invitaciones entre numerosas personalidades madrileñas para asistir al agasajo.

A la hora señalada acudieron a la Casa de Prensa Española muchos de los invitados por el señor Luca de Tena, viéndose todos desagradablemente sorprendidos al saber no acudían a la fiesta los periodistas franceses en cuyo honor se celebraba.

En la Embajada francesa se ha celebrado esta noche la comida organizada por el señor Herriot en honor del Presidente de la República y su Gabinete.

Además del Jeffe del Estado y ministros han concurrido los funcionarios del séquito de Herriot, el embajador y alto personal a sus órdenes y otras personalidades, resultando una fiesta muy brillante.

La Juventud de Acción Republicana ha invitado a todos los afiliados a concurrir mañana a la estación del Norte para despedir al señor Herriot. La Asociación de la Prensa de Madrid ha

obsequiado con un almuerzo a los periodis-

brings Emilia

South Condition

tas franceses que han venido acompañando al señor Herriot. Ofreció el agasajo el redactor jefe de "A B C", señor Santa María, vicepresidente de la Asociación, y lo agradeció M. Geo Lon-

Se sabe que el doctor Albiñana ha enviado a Herriot un telegrama haciéndole determinadas consideraciones.

EL DICTAME NSOBRE LOS PRESU-PUESTOS GENERALES

En la reunión celebrada hoy por la comisión de presupuestos, el ex ministro don Abi lio Calderón ha dicho que antes de que se entrase a examinar las Obligaciones Generales del Estado quería llamar la atención de l acomisión acerca de los siguientes pun-

La cifra que representa en el presupuesto por la aplicación del estatuto catalán; el ministro de la Gobernación pide autorización para reorganizar el instituto de la

A STANDARD CONTRACTOR OF THE STANDARD CONTRACTOR Enfermedades del corazón y pulmones RAYOS X

CARLOS III, 14, 1.º in a supremental and a supreme

dito global afecto al objeto, y según Calderón la comisión debe conocer el proyecto del ministro para poder conceder tal concesión; una ley votada en Cortes establece que todas las catedrales, casas rectorales y bienes para el culto sea propiedad del Estado y que éste se cuidará de su conservación, no figurando en presupuesto partida alguna para tal objeto; en el artículo 44 de la ley de presupuestos se habla de la formación de un estatuto de funcionarios, y lo cierto es que la comisión no tiene noticias de haberse llevado a cabo la reorganización pensada.

Cuando iba a terminar la reunión se presentó el señor Besteiro, que rogó a la comisión dictaminara sobre las obligaciones generales del Estado, a fin de que las Cortestes tengan materia sobre qué deliberar, anunciando que concederán dos turnos contra la totalidad para que pudiera combatirse todo el presupuesto al discutirse las obligaciones generales del Estado.

Guerra del Río coincidió con Calderón en que para emitir dictámen era preciso conocer los extremos relacionados con los puntos expuestos, pero ambos acedieron al deseo de señor Besteiro de que se ultime el dictámen sobre obligaciones generales del Estado, pues no les guía propósito de obstrucción.

EL SEÑOR LERROUX

Para concurrir al banquete dado en Palacio en honor del señor Herriot llegó de Barcelona don Alejandro Lerroux, que a las seis de la tarde ha retornado a la ciudad condal.

Al marchar en automóvil a Eibar el diputado socialista don Enrique De Francisco con su familia, volcó el coche a la altura de Pancorbo, resultando heridos el señor De Francisco, su mujer y dos hijos, la señora de mucha gravedad.

BUSCA DEL GENERAL CARRASCO

El señor Iglesias del Portal, juez especial que instruye sumario por los sucesos del 10 de Agosto, ha dictado auto de procesamiento contra el general González Carrasco, al que no se encuentra, por lo que será declarado rebelde.

RES DESMANDADA

En el matadero se desmandó una vaca, que corneó a cinco personas, resultando herido de gravedad Benito Ramos. L ares la mató a tiros una pareja de la Guardia ci-

REAPERTURA DE UN CENTRO Ha sido autorizada la reapertura del Nuevo Club, en el que hoy se ha reanudado la

AUTOBUS CONTRA UNA COLUMNA Un autobús de viajeros que iba a Aravaca y Pozuelo chocó contra una columna de las de distribución de gasolina en el Puente de San Fernando, sufriendo heridas de alguna importancia cinco viajeros.

FUTBOL AMISTOSO

En match amistoso se ha enfrentado hoy los equipos del Castilla y el Ahtlétic, que han empatado a dos.

MIERCOLES, 2 de Noviembre

comienza a liquidar las existencias de las sucursales de Zaragoza, Eibar y Miranda

## 6.000 kilos de Medias y Calcelines

El Importe de estas mercancias es todo utilidad, por tal concepto comprará usted géneros al precio que le interesa

> Calcetines caballero hilo Escocia, tres pares 1.75 Plas. 3,50 ,, Calcetines caballero lana, muy bonitos, tres pares 4,00 ,, Colcetines caballero FANTASIA tres peres Medias seda finisima, con menguados naturales, el par 2,30 Medias seda BEMBERG, el par 2,65 " Medias seda completamente elástica y muy bonita par 3,15 ,, Medias seda NATURAL el par MEDIAS LANA SEADRA Y SPORT FARA NINOS A PRECIOS BARATISIMÓS

Afelpado para caballero, señora y niños a precios ruinoses.

Medias Sport dibujos, de DOS pesetas par a

Le recomendamos nos visite y se convencerá de la veracidad de nuestras ofertas

Calderería número 24.-- PAMPLONA

ELIXIR ESTOMACAL The state of the s

## LA VIDA EN PROVINCIAS

## Contra una campaña derrotista en el Mercado Libre de Valores de Barcelona.-Asamblea de Ayuntamientos por el estatuto valenciano.

ENVASES CON EL RETRATO DE DON

ALFONSO CARLOS

Almería.-En el café Colón, la Policía detuvo al médico tradicionalista don Juan Banquiri y a otros amigos que ostentaban en unos paquetitos de azúcar el retrato de don Alfonso Carlos de Borbón.

Quedaron a disposición del gobernador. Poco después compareció en la Comisaría el viajante de comercio don José López, afiliado al partido socialista, y manifestó que los paquetes se los había entregado al médico para que los viera y después se los devolviese, pues quería ntregarlos al diputado señor Pradal, y que éste denunciase el caso al ministro.

Añadió que a él se los habían entregado

UNA GRAN PIGNORACION DE VALORES

Barcelona.—A primeras horas de la noche

SENSACIONAL DENUNCIA EN TORNO A

se extendió por los círculos bursátiles y finacieros de Barcelona un rumor que, al ser confirmado, ha producido gran sensación. La calidad de las personas relacionadas con el asunto y las circunstancias en que se ha producido han dado lugar a muchos comentarios, y se espera que tenga derivaciones sensacionales. Según nuestras noticias, el viernes pasado una banca barcelonesa presentó al Juzgado de guardia número 16 una querella por estafa contra una acudalada

firma de Barcelona, millonario conocidísimo y que se dedica a los negocios de pignoración. Admitida la querella, el Juzgado envió seguidamente al Colegio General de Agentes de Cambio y Bolsa y al Mercado Libre de Valores de esta ciudad una relación de títulos con su numeración correspondiente sobre los cuales quedaba prohibido operar. El resumen de la lista, con el valor aproximado, al cambio actual, es el siguiente: mil acciones hulleras que represenetan 235.000 pesetas; 160 acciones Filipinas, por 217.500 pesetas; 1.325 acciones Aguas, por 950.000

esetas; 1.000 obligaciones municipales 6 por 100, por 350.000; 4.000 obligaciones municipales 5 por 100, por un millón de pesetas; 1.500 obligaciones Puerto Franco, por 450.000; 500 acciones Ferrocarriles Norte por 100.000, y 600 cédulas Crédito Local, 5 y medio por 100, por 180.000 pesetas.

La Banca en cuestión pignoró valores por 15 y 18 millones de pesetas a la firma antes aludida. Pasado un tiempo de la operación, v ncesitando el Banco adquirir cierta canreseñados por encargo de uno de sus clientes, encargó a sus agentes su adquisición en el mercado bursátil. Adquiridos dichos valores, el Banco comprobó con la natural sorpresa que eran parte de los mismos que había pignorado. Ante este hecho, la citada Casa de Banca procedió a la inmediata denuncia del caso, que, como decimos, ha sido admitida y está tramitándose por el Juz-

LAS AUTORIDADES DE BARCELONA Y EL MERCADO LIBRE DE VALORES

Barcelona.—Sobre la deprciación de ciertos valores públicos ha dicho el gobernador que es resultado de una maniobra derrotista que las auotridades la han cortado con rapidez.

El delegado de Hacienda encargó a los profesores mercantiles de la Delegación interviniesen los libros de todos los agentes de cambio y bolsa, prestándose todos a dar facilidades menos uno, que alegó para la negativa ser hoy día festivo y salir mañana de viaje por veinte días. Nuevamente le requerirán dichos profesores acompañados por la policía, que procederá a detenerle si insiste en la negativa.

Parece que serán detenidos los dependientes de algunos agentes de cambio y bolsa que realizan operaciones en el Mercado Libre y que se valen de aquéllos para determinadas negociaciones que les están pro-

Sin perjuicio de determinaciones que ulteriormente se adopten, ha sido abierto un expediente para proponer al Ministro de la Gobernación sanciones con arreglo a lo dispuesto en la ley de defensa de la República. LA VENTA DE EMPLEOS MUNICIPALES Barcelona.—El juez que instruye sumario

por la venta de empleos municipales ha dictado auto de procesamiento y prisión, contra José Sampere y Rogelio Llopis. ACUERDO DE HUELGA EN SEVILLA Sevilla. — Como protesta contra la presen-

te situación de la Unión Local de Sindicatos ha acordado declarar la huelga general por cuarenta y ocho horas. El acuerdo definitivo se votará el domingo. LA MUERTE DE UN GUARDIA

Puertollano. - Se ha detenido al portugués Dionisio Méndez, al que se cree com- co de la tarde.

plicado en el asesinato del guardia civil Santos en Valencia.

CENTENARIO DE MONTERO RIOS Santiago de Compostela. — Para conmemorar el centenario de Montero Rios se celebrará el día trce una procesión civica.

EL INSTITUTO DE CARBON Oviedo. — Se ha creado el consejo del Patronato del Instituto del Carbón para transformación de la hulla en petróleo. VICTORIA DEL RACING SANTANDE-RINO

Santander. - El Racing local ha vencido al Baracaldo por seis a uno.

EL GORDO DE LA LOTERIA

Santander. — La Ciega, una vendedora ambulante muy popular, distribuyo entre pescadores y obreros de la fábrica de tabacos el billete el que ha correspondido el premio mayor de la lotería en el sorteo de hoy en participaciones muy pequeñas.

Los favorecidos por la suerte han manifestado su júbilo ruidosamente.

EL ESTATUTO DE VALENCIA Valencia. - En el Teatro Principal se ha relebrado asamblea de Ayuntamientos para tratar del estatuto regional. El teatro ha estado lleno por completo.

Han hablado el presidente de la Diputación, el alcalde y varios diputados a Cortes, abogándose con entusiasmo por la pronta concesión del estatuto.

## LAS CORTES CONSTITUYENTES Ensaladilla de ruegos y

lamentaciones.

Madrid 1 (23,30) A las cuatro y veinte abre la sesión el se-Escaños y tribunas se hallan muy desani-

Se da cuenta de que el diputado socialista Casas ha sido designado para sustituir a su correligionario Almada en la comisión de

Jaume pide se abonen las dietas devengadas por los miembros del Tribunal Industrial de Palma de Mallorca durante los años 1929, 1930 y 1931.

Hace otros ruegos de interés local para varios pueblos de Baleares. Solicita se deje sin efecto el traslado del comisario de vigilancia de Granada por ne ser monárquico, contra lo que se ha dicho. Careras se adhiere a este último ruego, y

luego se interesa por la protección a la exportación de alcachofas. Ortega y Gasset (R.) se lamenta de que haya aparecido frío extremadamente el recibimiento dispensado al señor Herriot, siendo así que los españoles le han acogido con todo cariño, y achaca aquella aparien-

Otros diputados se suman a las manifestaciones de Ortega y Gasset. Suarez Picallo pide al Gobierno evite el gran contrabando que se realiza por la fron-

cia de frialdad a falta de preparación.

tera portuguesa. Martín de Antonio se ocupa de unos hechos salvajes ocurridos en el cementerio de Ciempozuelos, y dice que la Prensa derechista los achaca a los socialistas, estimando él que sólo es responsable el clero.

Casares Quiroga le contesta. Prieto le un proyecto de ley Abad Conde hace denuncias en relación con la política gallega, y el ministro de la Gobernación le promete enterarse.

Canales agradece se haya destituído al gobernador civil de Cáceres. Se queja de la mala calidad de los tabacos a pesar de haberse levado su precio, y de que las compañías de electricidad cobren por el alquiler de los contadores.

Pregunta en qué estado se halla el plan de ferrocarriles de urgente construcción. Prieto le dic eque ya está dictaminado, si bien s ehan presentado numerosos votos particulares.

Serrano Batanero ruega desaparezca de una finca de la provincia de Guadalajara un cuartel de la Guardia civil, que sirve de guardería.

Casares le promete enterarse. Barriobero formula diversos uegos y le contesta el ministro de la Gobernación.

López Varela protesta de la destitución de varios jueces municipales del término de Pontevedra.

El ministro de Justicia defiende la medi-Ayuso se hace eco de la alarma producida en Santander por no figurar este puerto

entre los de escala de navegación en el proyecto de comunicaciones marítimas. Se da cuenta del despacho ordinar, se lee el orden del día par ala sesión de mañana

y se levanta la sesión a las siete menos cin-

## Garbiena

Agencia de Compra-Venta de casas, chalets, caserios, terrenos y fincas.

Colocación de capitales con operaciones ampliamente estudiadas.

Préstamos hipotecarios, traspasos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

Navas de Tolosa, 5.-3.º Tel. 1249

## Información del País Vasco

## Un OZOTE Jela humanidad Ayer llegó a San Sebastián el Director general de Primera Enseñanza.

Dos notas de las empresas de "El Día" y "Easo", relacionadas con el conflicto obrero.-El periódico "Euzkadi" multado.-Un telegrama de los diputados nacionalistas.-Destitución del Ayuntamiento de Bermeo.

### GUIPUZCOA

San Sebastián 1, 22'00 EL DIRECTOR GENERAL DE PRIMERA ENSENANZA

Esta mañana ha llegado procedente del extranjero, el Director general de Primera enseñanza, señor Llopis.

En la frontera ha sido recibido por el Inspector general de Primera enseñanza, y, juntos, se han trasladado en automóvil a San Sebastián, donde han visitado el Colegio de San Ignacio, donde se instalará la Escuela Normal de Maestras, una Residencia de alumnas y una Escuela de enseñanza

El señor Llepis ha comido con el señor Torrijos y otros socialistas, y a las diez de la noche ha salido para Madrid.

ACCIDENTE AUTOMOVILISTA Comunican de Salinas, que en el kilómetro 21 de la carretera general, ha caído por un terraplén un automóvil en que viajaban varios franceses.

Afortunadamente los ocupantes del vehiculo no han sufrido daño alguno.

EN EL GOBIERNO CIVIL El Gobernador civil ha recibido hoy una comisión de obreros de Soraluce.

También ha recibido una Comisión de la fábrica Oarso, de Rentería y otra de obre-

UNA DETENCION

La policía ha detenido a Exiquio Pena, de 24 años, que estaba reclamado por el Juzgado de Castrogeriz, como autor del robo de unos tapices en Burgos.

El detenido ha declarado que no trabajaba por haber obtenido una herencia de

LA FESTIVIDAD DE HOY Hoy se ha guardado fiesta completa, habiendo cerrado el comercio durante todo el

El Cementerio de Polloe se ha visto muy

UNA NOTA DE LA EMPRESA DE "EL DIA" La empresa del periódico "El Día" ha fa-

cilitado la siguiente nota, con relación al "Comunicada a la empresa de "El Día"

la decisión de sus obreros de volver al trabajo el día 2 de noviembre, la empresa responde que mantiene su decisión de considerar despedido a todo el personal por estimar que abandonó voluntariamente el tra-

Los obreros han respondido que volvían todos o no entraría nadie al trabajo. Pidieron parlamentar con la empresa a lo que ésta accedió; pero en vista de la actitud de intransigencia en que se han colocado, pidiendo se admita a todos, como si nada hubiera acontecido, la empresa ha respondido que no cabe buena solución al conflicto por ese cauce.

La empresa no quiere tomar venganza de ningún género; pretende un nuevo acoplamiento del mismo personal para establecer la plantilla de los periódicos "El Día" y "Easo".

OTRA NOTA DEL PERIODICO "EASO" Un representante de la empresa de "Easo" ha hecho las siguientes manifestaciones, con relación al conflicto obrero:

"Nosotros estamos dispuestos a readmitir a todos nuestros obreros; pero el hecho de estar éstos contratados a nombre de "Pexa" (empresa de "El Día") y la circunstancia de editarse nuestro periódico en sus talleres, hace que quedemos supeditados a la solución que "El Día" dé a su conflicto; pero como decimos, por nuestra parte no hay dificultad para llegar a una solución".

## ALAVA

Vitoria 1, 23'30

ATROPELLO AUTOMOVILISTA

A las nueve y cincuenta minutos de esta mañana, un autobús de la Compañía "Automóviles de Alava", de la línea Laguardia Vitoria Bilbao, y que lleva la matrícula V-1.340, ha atropellado en la confluencia de las calles Independencia y Postas a la joven Victoria Solano, de 24 años, soltera y natural de La Puebla de Arganzón.

Inmediatamente ha sido conducida al Cuarto de Socorro, pero al entrar en el benéfico establecimiento era ya cadáver.

ACCIDENTE DE TRABAJO Esta mañana, el obrero hojalatero Amado

Ciordia, cuando trabajaba en una obra de la carretera de Aramayona, ha tenido la desgracia de tocar un cable de alta tensión y ha caído al suelo. Recogido de aquel lugar, ha sido trasla-

dado a la Casa de Socorro, donde ha sido curado de heridas de pronóstico reservado. ACERCA DE UNA DETENCION

Con el hombre de Agente de la Sociedad "El Crédito de la Unión Mercantil de Málaga" fué detenido ayer un individuo que se dedicaba a buscar suscriptores de acciones de cincuenta pesetas, prometiéndoles entregar 300 por cada una.

Este individuo se llama Francisco Amecha Jordá, y es natural de Las Pedrosas

Esto ha dado lugar a la detención del Consejo de Administración que reside en Málaga y otros que operaban en distintos

puntos de la península. UNA FUNCION FENEFICA El cuadro artístico de la Sociedad Vitoriana de Espectáculos, dará una función a

beneficio del Asilo provincial. Se pondrá en escena un cuadro de costumbres vitorianas, y después coros y ba-

llet, con música del maestro Luis Aram-

A LA CARCEL

Ha ingresado en la cárcel, Brincano Cebrián, para cumplir el arresto correspondiente por falta de pago de la multa impuesta por ostentar insignias monárquicas. LAS CLASES DE EUZKERA

Las clases de euzkera de Vitoria, tendrán lugar una a las ocho y otra a las nueve

### VIZCAYA

Bilbao 1, 23'00

VIOLENTO INCENDIO EN UNA IGLESIA Anoche, a las once y media, se declaró un violento incendio en la iglesia parroquial de San Pedro, de Abanto y Ciérbana.

Las llamas temaron gran incremento y destruyeron todo el edificio en pocos momentos, sin que la lluvia que caía torrencialmente bastara para contener los efectos del fuego.

Han quedado destruídos objetos de alto valor destinados al culto.

Se teme que el incendio haya sido inten-QUEDAN DESTRUIDAS LAS CRUCES DE UN CEMENTERIO

Han quedado destrozadas las cruces del cementerio de Nocedal (barrio de Ortuella). Se supuso que este hecho fuera intencionado, pero noticias de última hora restan

valor a ese rumor. PENSION PARA UN ESCULTOR El Presidente de la Diputación, señor Laiseca, ha recibido la visita del escultor señor

Este ha solicitado una pensión para el joven escultor Julián Alangua.

El Presidente, conocedor de los méritos del joven escultor, ha dicho que su petición seguirá los trámites reglamentarios.

REGRESO DEL GOBERNADOR. UNA MULTA A "EUZKADI". OTRAS SANCIONES

Ayer regresó de Madrid el Gobernador civil, negándose a hacer manifestaciones a la

Hoy ha recibido a los periodistas, diciéndoles que en Madrid expuso al Ministro de Obras Públicas un plan para solucionar el paro forzoso, y que volvía bien impresio-

El Gobernador se propone reunir a los representantes de las empresas para tratar de reajustar las plantillas, impedir nuevos despidos y normalizar la jornada de trabajo.

Diputación y con el Alcalde, para tratar de otras cuestiones relacionadas con el tra-Ha añadido el Gobernador que, estando

en Madrid, recibió un número de "Euzkadi" en el que - dice el Gobernador - contrastando con las manifestaciones que los diputados nacionalistas hacen en Madrid de adhesión al régimen republicano, se publicaba un artículo del diputado señor Eguileor, firmado con el pseudónimo "Kuzkur", dando la nota francamente separatista.

Ha seguido diciendo el Gobernador que este ejemplar fué presentado al Ministro de la Gobernación, quien acordó imponer una multa de diez mil pesetas al citado perió-

Esta sanción ha sido, ya, comunicada por el Gobernador .

También se ha impuesto una multa de quinientas pesetas al semanario nacionalista "Jagi-Jagi", por - dice el Gobernador -atacan a España y a las autoridades legí-

Igualmente se han impuesto multas de qui nientas pesetas a los propagandistas José Luis Irisarri y Sixto Ullibarri; así como a los presidentes de los batzokis de Zamacoa y Elorrieta, donde tuvieron lugar las conferencias, por los términos en que se pronunciaron.

EN MEMORIA DE UNAS VICTIMAS El Alcalde se ha trasladado al Cementerio, para depositar flores en las tumbas de las víctimas de la catástrofe del Ensanche. LA FESTIVIDAD DE HOY

Hoy se ha celebrado la tradicional festividad de Todos los Santos, guardándose fiesta completa.

El Cemeneterio se ha visto muy concu-

INCIDENTES ENTRE UNOS OBREROS El ingeniero municipal señor Herranz, ha visitado al Alcalde para darle cuenta de unos incidentes promovidos por los obreros despedidos en los embalses de Ordunte. LA FIESTA DE LOS ESTUDIANTES

Los estudiantes han celebrado hoy su fiesta, con extraordinaria animación. LAS OBRAS DE LA ESTACION

DEL NORTE

El Alcalde ha dicho a los periodistas que, durante su estancia en Madrid, gestionó del Ministro lo referente a la continuación de las obras de la estación del Norte.

El expediente se halla concluso y a resolución de la Superioridad. UN TELEGRAMA AL GOBIERNO DE LOS DIPUTADOS NACIONALISTAS

Los diputados nacionalistas señores Horn. Basterrechea, Leizaola, Aguirre, Robles Aranguiz y Eguileor, han dirigido al Gobierno el siguiente telegrama:

"Diputados nacionalistas ocasión desórdenes políticos semana última Bizkava denunciamos ante país y Gobierno República ofensiva contra nacionalismo vasco provocada con agresiones premeditadas que al ser reprimidas como corresponde preséntanse ante Poder para justificar medidas de excepción que solicitadas del Gobierno su buen sentido supo desestimar.

Caso Bermeo revela tales maniobras, donde agresiones fueron originadas premeditadamente por elementos caciquiles enemigos nuestros, lo que aseguramos bajo nuestra palabra de honor y ante datos fehacientes

Serenamente esperamos ocurra pacificación conveniencia Gobierno haciendo respetar decoro público y convivencia civil de partidos solventes. Caso contrario ratifica nacionalismo decisión seguir velando enérgicamente dignidad y vida sus componentes".

LOS DETENIDOS POR LOS SUCESOS DE BERMEO

Aunque en los Centros oficiales no se ha facilitado noticia alguna acerca de las detenciones registradas por los sucesos de Bermeo, se sabe que han sido detenidos los si-Restituto Hormaechea, Cándido Hormae-

chea, Pedro Zarandona, José Dimas Goveneche, Santos Azcárate , Teófilo Biota, Cecilio Gondrá. Todos éstos son marinos.

También han sido detenidos los nacionalistas Jerónimo Jodrá y Gregorio Bustinza. EL AYUNTAMIENTO DE BERMEO

DESTITUIDO

El Avuntamiento de Bermeo ha sido destituído, nombrándose en su lugar una Co-

En Bermeeo se han concentrado fuerzas de asalto y de la Guardia civil.

Cuando el Alcalde estaba ejerciendo sus funciones, trabajando en el despacho, se presentaron dos Agentes de Vigilancia con un oficio comunicando la destitución del Ayuntamiento por falta grave, haciéndosele responsable de la alteración de orden pú-

El Alcalde ha hecho constar su protesta, diciendo que sólo ante un acto de fuerza entregaba las llaves de la Alcaldía. Los componentes de la Comisión gestora

Don Justo Echeverría, ex fiscal municipal nombrado por la Dictadura.

A éste se le señala como Presidente. Don Pablo Baltza, oficinista.

Don Sabino Goyeneche, albañil. Don Jesús Bascaran, obrero, ex abanderado carlista en Ochandiano.

Don Julián Portuondo, ex monárquico. Don Higinio Enegoraza. Don Joaquín Ullet.

tan antidemocrático.

Don Gonzalo Nardin. Don Santiago Ullibarri. Estos últimos no están dispuestos a acep-

TODOS LOS SANTOS

Hoy día de Todos los Santos, se han visto las Iglesias muy concurridas dándose gran cantidad de comuniones. El Comercio ha guardado fiesta y el Cementerio ha sido muy visitado. Todos los estelleses visitan la tumba de sus mayores cuya fé quieren conservar. como buenos navarros y seguir su camino sin otro norte que el de Dios y el de CUMPLEAÑOS

Mañana celebra su fiesta onomástica la entusiasta emakume, María Dolores Hermoso de Mendoza, a la cual enviamos nuestra felicitación y alentamos a proseguir luchando por la doctrina salvadora de nuestra Pa-MITIN DE ACCION SOCIAL CATOLICA

Con gran concurrencia se celebró en el Centro de Obreros dicho actó. Hizo la presentación de los oradores, don Corpus Garin, que después de invitar al público a sumarse a la labor de Acción Católica en la que todo es amor, Amaros los unos a los otros como dijo Cristo, ensalzó la labor de estos jóvenes que no quieren una concejalía, que no hacen de la Religión plataforma electoral para sus fines políticos.

Estudió después la obrera señorita Sutuy las obligaciones de la mujer en los actuales momentos, siendo muy aplaudida.

El señor Villoslada, hizo su primer saludo a la Virgen del Puy, que proclama el catolicismo arraigado de Estella y de Nabarra. Estudió después la cuestión social y las doctrinas sociales que siguieron al fracaso del liberalismo económico de la revolución francesa, combatiendo al socialismo y ensalzando la organización gremial de la Edad Media. La crítica de Marx del liberalismo económico es justa, dice, y si solo esto hubiera dicho Marx, todos seríamos socialistas, pero quiso construir después sobre un materialismo grosero ausente de todo idealismo v frente a su bandera roja, nosotros levantamos la bandera blanca del Papa y la Rerum Novarum fundamento de la futura constitución social del mundo. Pero los que tienen que realizar la transformación de la humanidad no son los viejos, será la juventud católica que poseída de un ideal hará que sobre el mundo reine la Justicia.

Habló después don Luis de Arellano. Estamos en tiempos de tormento, dice, pero pronto saldrán el sol que rasgue las nubes oscuras. La Religión debe estar al margen de todos los partidos políticos y ninguno de éstos partidos puede monopolizarla. Nabarra, cuyo catolicismo se pierde en los siglos, no ha dejado de ser católica, ni ha de dejar, porque en Madrid haya un régimen

Dice después que la propaganda política se ha hecho con la cuestión social, ofreciendo al pueblo mejoras, y ved en esta propaganda juntos a dos eternos enemigos; el lerament of a large large SUBASTA DE FINCA

Finca compuesta de casa de dos pisos con el firme, almacenes de piso firme y otro levantado, y terrenos, todo ello sito en l'amplona, barrio de la Rochapea.

Por exigencias de la testamentaria a que pertenece se saca a venta en subasta el inmueble que arriba se expresa, la que se celebrará en Pamplona, en lo Notaria de don Julio Senador Gómez, San Saturnino 7, segundo, el día 7 de Noviembre de 1932, a las Hasta dicho día estara de manifiesto en

la misma Notaría el título de propiedad y el pliego de condiciones, todos los dias laborables a las horas de despacho.

ARANO

Subasta de árboles

El día 13 de Noviembre próximo, a las once de la mañana, se celebrará pública subasta para la venta de 183 árboles de roble y haya con el 20 % de rebaja de su primitiva tasación, y 123 postes de castaño tasados en 984 pesetas; bajo las condiciones que se leerán al dar principio el acto. Arano, 29 de Octubre de 1932.

El Alcalde, Faustino Narvarte

Relojeria Internacional Mejor Calidad en igual calidad, Mejor Precio Importación directa de Suixa

Garibay 24. San Sebastian

liberalismo de los republicanos y de la Revolución francesa y el marxismo socialista, en la Conjunción republicano-socialista que nos gobierna. Habla de la Ley sobre congregaciones re-

ligiosas relatando un bellísimo cuento del colaborador de LA VOZ, señor Iribarren. Y termina exortando a cumplir los deberes que como ciudadanos nabarros tenemos, de votar a los católicos, siempre teniendo en cuenta que el catolicismo no es monopolio de ningún partido.

Después dirigió un saludo a los representantes de los pueblos el Presidente de la Asociación, señor García. Todos los oradores fueron muy ovaciona-

dos y terminó el acto sin que hubiera que

lamentar ningún incidente. SESION MUNICIPAL Mañana daremos cuenta a nuestros queridísimos lectores de los asuntos tratados y

de los acuerdos tomados en la sesión municipal de la presente semana.

GRAN LIQUIDACION DE

QUE HA SIDO ELIMINADO

enfermedades del cuero cabelludo.

actividad y una eficacia radicales

CON UN GRAN DESCUBRIMIENTO La mayoria de las enfermedades que aquejan a la humanidad, son

La mayoria de las entermedades que aquejan a la numamdad, son originadas por impurezas de la sangre. Tanto es asi, que en todos los de la sangre.

originadas por impurezas de la sangre, tanto es así, que en todos los tiempos la Medicina se ha esforzaço en purificarla y enriquecerla. Entre

tempos la Medicina se na estorzació en purincaria y enriqueceria. Enfre todos los ensayos hechos hasta el día, estaba reservado el éxito al Doctor

todos los ensayos necnos nasta el dia, estana reservado el exito al Doctor RICHELET, quien hizo un verdadero descubrimiento con su famoso

Entermedades de la Piel: Cualquiera que sea su antiguedad,

el tratamiento Richelet cura en pocas semanas eczemas, psoriasis,

el tratamiento Richelet cura en pocas semanas eczemas, psoriasis, acné, sicosis de la barba, manchas rojas, comezones, forunculosis y

Llagas varicosas: Estas úlceras en vez de tener predisposi-

ción a cicalrizarse, por el contrario, se extienden más de dia en dia. Es-tan sostenidas y fomentadas por un vicio de la sangre y, lógicamente, no pueden desaparecer mientras ésta no se purifique. El tratamiento Richelet ha demostrado en los casos más desesperados que tiene una

no pueden desaparecer mientras esta no se purinque. El tratamiento Richelet ha demostrado en los casos más desesperados que tiene una

Reuma, gota, dolores y artritismo: Tienen por causa un

retardo en la asimilación, que deja acumular en la sangre ciertas toxinas

retardo en la asimilación, que deja acumular en la sangre ciertas toxinas y residuos perniciosos como el ácido úrico. Sólo el tratamiento Richelet

depurando la sangre de esas escorias, elimina totalmente los dolores

todas las demás manifestaciones del artritismo.

gura su perfecta circulación.

depurando la sangre de esas escorias, elimina totalmente los dolores artículares, ciática, neuralgias faciales e intercostales, jaquecasy

perturbaciones de la circulación: Los estados conges.

tivos, flebitis, enfermedades del corazón, embolias, aneurismas,

tivos, flebitis, enfermedades del corazón, embonas, aneurismas, hemorroides, y varicocele, mejoran y se curan con el tratamiento de la canque y acceptable de la canque y acce

hemorroides, y varicocete, mejoran y se curan con el tratamiento.
Richelet que restablece la composición normal de la sangre y ase.

congestivos y las perturbaciones psiquicas y nerviosas.

En la mujer que atraviesa la edad crítica, evita los fenómenos

Manifestaciones y lesiones de la avariosis:

Les multiples y graves manifestaciones de esta enfermedad en la

piel, mucosas, garganta y vias respiratorias, gomas y abcesos,

piet, mucosas, garganta y vias respiratorias, gomas y abcesos, enfermedades del cerebro, médula y riñones, que sobrevienen

entermedades del cerebro, medula y rinones, que sobrevienen aun después de veinte años de la lesión inicial, tienen en el

Depurativo Richelet, usado con regularidad y perseverancia,

Depurativo Richelet, usado con regularidad y perseverancia, un medio seguro de reducir las manifestaciones al mínimo y

Tales son las principales indicaciones del notable mes

todo RICHELET, que se encontrarán detalladas en el folleto que acompaña a cada frasco.

evitar los terribles accidentes del período terciario.

Pida Vd. hoy mismo el folleto gratuito al Laboratorio Richelet.

ción a cicatrizarse, por el contrario, se extienden más de día en día. Es-

## Trincheras, Checos, Gabardinas y Gabanes de cuero

Liquidamos 20 mil duros de estas prendas

a mitad de su valor Impermeables Plumas para señora, a 10 pesetas.

Plumas color modernas, antes 8 duros, hoy a 4 duros. Trincheras, las de 12 duros, a 8 duros. Checos, los de 10 duros, a 5 duros. Checos, los de 14 duros, hoy a 8 duros. Gabanes cuero, los de 20 duros, a 12 duros,

No confundirse: Mercaderes, número 9 (Frente a Chapitela)

PISOS, BAJERA Y CASA muy soleados en Ensanche vendemos sin intermediarios. Infórmese en esta Administración.

> Como Su Nuevo Cutis Blanco Cambió Su Suerte En 3 Días

Cuando yo tenía la piel negruzca, terrosa, llena de poros dilatados y de espinillas, no tuve jamás ningún admirador. En cambio, ahora, que tengo un cutis fresco, suave y aterciopelado, la suerte ha cambiado. Tengo tres pretendientes que quieren casarse conmigo. La receta que produjo tan asombrosa diferencia en mi aspecto, puede emplearla cualquier mujer para blanquear y hermosear rápidamente su cutis.

Basta ponerse, sencillamente, a diario, Crema Tokalon, de color blanco (sin grasa) la cual contiene ahora crema fresca y aceite de olivas predigeridos, combinados con ingredientes astringentes que blanquean y tonifican la piel. Dicha crema penetra instantàneamente, calma la irritación de las glándulas cutáneas, aprieta los poros dilatados y disuelve las espinillas hasta que desapa-

recen, blanqueando y suavizando el cutis más áspero y obscuro. La Crema Tokalon (color blanco), alimento del cutis, procura a éste, en 3 días, una

bellaz y un frescor nuevos e indiscriptibles que de otro modo no se pueden lograr. Habría que emplearla todas las mañanas.

## BOXEO

## Ante la velada del día 5 en el Euskal-Jai

Ha causado inmejorable impresión entre la afición el anuncio de la formidable velada que ha de tener lugar el sábado próximo en el Euskal-Jai.

Todo se vuelve hacer cábalas sobre el resultado probable de los combates, resultando, que tiene importancia decisiva para nuestros boxeadores, puesto que se trata de formar con los mejores elementos de cada peso, un magnifico equipo, que participe en los diversos campeonatos que anualmente se organiza en la Península.

Uno de los combates que más poderosamente llama la atención, es el anunciado entre Barace "El torito navarro" y Posada, campeón gallego de los pesos gallos, a quien la prensa gallega, denomina, por su dureza, acometividad y valor con el sobrenombre de "el gran batallador".

Difícil lucha la que se prepara para "el torito navarro" y emocionante en extremo si tenemos en cuenta que las características del navarro son las mismas que las del gallego: dureza, acometividad y valor. Quien presenció el gran combate que hizo Barace contra Pérez II, hace pocos meses, puede dar fé de lo que digo, y estoy seguro, no dejará de acudir a tan sensacional pelea.

Pero aún hay mucho más. Múgica, el tan cacareado y tantas veces anunciado Múgica; el gigantón, al que sus amistades denominan "el tanque" debuta, y lo hace frente a un peso semipesado que es campeón alavés y que responde por Juancho. Estos muchachos merecen capítulo aparte que se lo dedicaremos otro día haciendo

honor a la brevedad. Mañana daremos a conocer el nombre de los demás boxeadores.

ISIDORO EN NORTEAMERICA

### EL VASCO QUIERE PELEAR CON CAR-NERA EL 9 DE DICIEMBRE

En "La Prensa", de Nueva York, leemos que el púgil vasco Isidoro Gaztañaga acaba de regresar de Chicago, donde sufrió una fractura en el antebrazo izquierdo en visperas de su pelea con Les Rennedy, que tuvo que ser, como es natural, cancelada, pues se trataba de una lesión grave y compro-

Pretende el manager de Isidoro que su discípulo reaparezca en Nueva York frente a Primo Carnera, sustituyendo a Max Baer, que parece rechaza la oportunidad de medirse con el gigante italiano.

Parece que se le ha quitado ya a Isidoro el "entablillado" del brazo con feliz éxito y pronto comenzará a entrenarse para oponerse a Carnera el día 9 de diciembre, en el Garden, a beneficio de la "Gota de Leche". Max Baer alegó para rechazar la pelea

con Carnera que estaba disgustado con su

manager, y que por ello no boxearía hasta

que su situación financiera no se aclarase. King, el manager del vasco, confía en el éxito económico de esta pelea, pues es mucho el prestigio del vasco entre la colonia hispana de Nueva York, que confía en ver a "la torre humana de Fiume" abatida por la derecha del vasco. "La Prensa", de Nueva York, se extiende en consideraciones | tura que se merece. acerca de las posibilidades de Isidoro en | El encuentro no rayó a la altura del doesta pelea y asegura que el vasco tiene mingo anterior; pero eso no importa para

# d: SECCION DE DEPORTES:

Carnera por k. o., cosa que no ha conse- naute, Osés, Quiroga y León. guido ni el actual campeón del mundo.



San Sebastián 1, (22,00)

IRUN F. C. 3-LOGROÑO 1 Hoy han jugado su anunciado partido de fútbol los equipos del Irún F. C. y el Lo-

Los equipos se han alineado de la siguien-

Trún: Emery, Eguiazabal, Mancisidor, Sotés. Gamborena, Villaverde, Lecuona, Elicegui, Echezarreta, Arana y Altuna.

Urreaga, Alcalde, Recarte, González, Al-

varez, Tell, Araujo, Juliac, Luisin y Traban-Debido, sin duda, al mal tiempo, el campo

se ha visto poco concurrido. A los cinco minutos de juego, Luisín ha

marcado el primer goal para el Logroño. A los quince, Elícegui ha logrado el empate, terminando el primer tiempo con empate a uno. En el segundo tiempo, el dominio ha esta-

do de parte del Irún.

A los 25 minutos, Elícegui ha marcado el segundo goal para el Irún, y a las 35 minutos, en una melée, Azcona ha logrado el tercer tanto para el mismo equipo.

El partido ha termindo con un resultado de tres a uno a favor del Irún.

EL ALKARTASUNA VENUE AL AURRE-RA DE MILAGRO POR 7 GOALS A 0 No fué grande cantidad de público la que acudió el pasado domingo al campo de San Francisco. Media hora más tarde de la anunciada dió principio el encuentro, debido a que los del Aurrera, sufrieron averla en el

Dió comienzo el encuentro, a las órdenes del señor Bere, que por cierto, estuvo muy acertado con el pito.

Los equipos formaron como sigue: Alkartasuna: Asurmendi; Mendoza II, Barandalla; Gil, Gorriz, Ruiz; René, Unzue, Vergara, Mendaza I y García.

Aurrerá: X: Rufo, Lopezbailo I; García, Grábalos, Lopezbailo II, Hernández, Pejenaute, Osés, Quroga y León.

El once alkartasunarra, como pueden ver nuestros lectores formó a base de tres reservas, y aun con todo, logró colocar el pabellón futbolístico de Olite-Tafalla, a la al-

"punch" más que suficiente para ganar a | que las huestes del Aurrera se estrellasen | penaltys, uno de los cuales fué transforma- , Sevilla ... ... ... 7 3 1 3 9 14 7

Los goals fueron marcados uno por René y

5 por Vergara; uno de penalty. Dos de nuestros jugadores sufrieron lesión. Górriz tuvo que retirarse en la primera mitad, pero poco más tarde volvió al terreno, no pudiendo hacer la labor que él y nosotros hubiésemos deseado.

Y García en la segunda mitad, fue llevado entre dos buenos aficionados a la caseta y conducido a su casa en un automóvil; García se encuentra en cama debido al relajamiento de un tobillo.

Le deseamos la más rápida curación para que vuelva a defender sus colores.

## Partidos internacionales

LISBOA, 1; ASTURIAS, 2

LISBOA.—Con un tiempo magnífico y una gran entrada se jugó el domingo el match entre los selecciones de Asturias y Lisboa. El terreno duro dificultó el juego de los españoles que se vieron dominados por los

lisboetas en los primeros 25 minutos. Los primeros en marcar fueron los portugueses a los 16 minutos de juego. Hector fué el autor del tanto.

A los 36 minutos, consiguió el empate Gallart de un remate de cabeza. Y a los 40 minutos un centro de Casuco aprovechó bien Inciarte para conseguir el goal de la

En la segunda parte, dominaron más los asturianos y en las postrimerías del match los lisboetas se impusieron sin lograr el em-

Venció, pues, Asturias, por dos a uno. Los equipos jugaron correctamente. Arbitró Menchaca, bien

CHECOESLOVAQUIA, 3; ITALIA, 1 PRAGA.-Los equipos nacionales de Checoeslovaquia e Italia jugaron un match, venciendo los checos por tres goals a uno. Los italianos fueron castigados con dos

do en goal. Estos castigos fueron protestados.

SELECCION ITALIANA, 3; POLONIA, 0 NAPOLES.—Una selección italiana venció al equipo de Polonia por tres goals a cero, después de un peto dominio del ban-

ITALIANOS, 3; HUNGAROS, 3 BOLONIA.—La selección del Norte de Italia celebró un encuentro contra un combinado húngaro, empatando a tres goals.

ESPAÑA-CHECOESLOVAQUIA MADRID.—La Federación Española de Fútbol ha ultimado un match contra Checoeslovaquia que será jugado el 21 de mayo en Madrid.

- X -

## regional

	Arenas		a Nys		5	3	2	0	19	7	8
	Baracaldo				6	2	3	1	6	8	7
	Erandio				6	0	3	3	2	13	3
1	Alavés				6	0	1	4	6	20	1
	general Li	C	AT	AL	UÑ	A					
1							Æ.	P.	F.	C.	P.
0	Barcelona				<b>BOOK!</b>	BUILT	0	1	42	12	20
1	Español	940			11	10	0	1	34	11	20
	Palafrugell	Scion			11	6	1	4	22	10	13
	Sabadell				11	5	1	5	17	23	11
-	Júpiter				11	3	2	6	15	24	8
	Martinenc			100	11	2	3	6	15	30	7
	Sans				11	2	2	7	12	25	6
1	Badalona		3		11	0	4	7	9	25	4
1		CAS	STI	LL	A-S	UR	,				
100					J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.

Athlétic... ... ... 7 8 3 1 16 13 9

Madrid... ... ... 7 6 0 1 27 6 12

Si necesita artículos de Mercería, Paquetería y Quincalla, tendrá que comprarlos en la

## Liquidación

de la calle Calderería, 34 pues por retirarnos del negocio casi regalamos las existencias que nos quedan

Visitenos hoy mismo y se convencerá

### Betis... ... ... 7 1 4 2 11 16 6 D. Madrid... ... ... 7 0 2 5 7 14 2 VALENCIA J. G. E. P. F. C. P. Levante... ... ... 7 4 1 2 21 11 9 Gimnástico... ... ... 7 2 2 3 15 23 6 Saguntino ... ... ... 7 1 0 6 9 20 2 Sporting... ... ... 7 1 0 6 9 41 2 CANTABRIA J. G. .E. P. F. C. P. Racing... ... ... 6 5 0 1 30 7 10 Torrelavega... ... ... 6 4 0 2 17 10 Eclipse ... ... ... 7 4 1 2 11 11 9 Tetuán ... ... ... 6 2 0 4 10 24 4 Palencia... ... ... 7 1 1 5 12 10 3

GALICIA

Celta... ... ... ... 7 5 1 1 15 8 11

Coruña... ... ... 7 4 2 1 18 17 10

R. Ferrol ... ... 7 4 1 2 20 7 9

Unión... ... ... ... 7 3 0 4 12 17 6

Orense ... ... ... 7 2 0 5 17 19 4

Eiriña. ... ... ... 7 1 1 5 5 14 3

MURCIA

Hércules... ... ... 6 5 1 0 16 9 11

Cartagena ... ... 6 3 1 2 10 13 7

Gimnástica... ... 6 1 1 4 10 16 3

Elche... ... ... ... 6 2 1 3 14 16 4

Imperial... ... ... 7 2 0 5 13 17 4

J. G. E. P. F. C. P.

J. G. E. P. F. C. P.

## Marcha del Campeonato

J. G. E. P. F. C. P.

Athlétic				5	4	1	0	20	7	9
Arenas				5	3	2	0	19	7	8
Baracaldo				6	2	3	1	6	8	7
Erandio				6	0	3	3	2	13	3
Alavés				6	0	1	4	6	20	1
		CAT			A					
				J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Barcelona				11	10	0	1	42	12	20
Español				11	10	0	1	34	11	20
Palafrugell				11	6	1	4	22	10	13
Sabadell				11	5	1	5	17	23	11
Júpiter				11	3	2	6	15	24	8
Martinenc		BUSH	100	11	2	3	6	15	30	7
Sans				11	2	2	7	12	25	6
Badalona				11	0	4	7	9	25	4
	CA	STI	LL	A-S	UR					
				9 12	VALUE OF	1000	1000	130.00	0.00	TWINE.

PELOTA

En la charla que sostuvimos el domingo en

el frontón Moderno con Lasa, nos encargó que diésemos a la publicidad lo siguiente: El pelotari Lasa desafía a jugar en el frontón Moderno de esta, a cualquier pelotari sea de la categoría que sea menos a

Atano III, poniendo como única condición

que se han de jugar el sueldo. ¿Quién le contestará a este desafío? Esperamos unos días y creemos que pronto veremos desfilar por el Moderno algún fenomeno en busca de pelea y de las "dolo-

## En Euskal-Jai

Jugaron el primer partido Abrego I y Eguaras, rojos, contra Arrizabalaga, Bastarrica y Ezponda, azules, estos últimos igualaron en los tantos 17, 18 y 19 y apartir de aquí fueron con ventaja de 4, 5 y 6 tantos con un amago por parte de Abrego que no llegó a igualar por un tanto, llegando a colocarse los azules en 49 por 38 que tenían los rojos, pegando entonces un arreón éstos, consiguiendo llegar hasta el tanto 45.

Fué un partido maravillosamente jugado por todos menos por Eguaras. Hubo un tanto de tanta emoción y también jugado, que honor de Abrego que fué quien lo ganó, vides tenían 40. trincheras, sombreros y demás prendas de | Estuvo el más flojo Benavides.

## Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

Azpíroz y Guruceaga

Coliseo Olimpia

Irigoyen y Yanci

Hoy miércoles 2 de Noviembre ¡Programa doble!

Estaré sola a media noche por Pierre Berlin y Mirielle Perrey

## TIBURON

por Gina Manés y Albert Prejean

## El Zeppelin perdido

PARIS MEDITERRANEO (dos en un coche)

retenga en su memoria

## Teatro Gayarre Teléfono 2223

THE PERSON NAMED IN THE PERSON NAMED IN POST OF THE PERSON

Miércoles 2 de Noviembre de 1932 Miércoles a las siete y cuarto

Noche a las diez y media

ESTRENO de la nueva comedia Fox

por SALLY EILERS, SPENCER TRA-CY, RALPH BELLAMY y el niño DIC-KIE MOORE

La parte cómica del film, corre a cargo del conocido artista EL BRENDEL

Mañana jueves

Estreno de

"EL MAS AUDAZ" por KAY FRANCIS y FREDRIC

MARCH

En breve: "DOS CORAZONES Y UN LATIDO es un éxito internacional de primer

orden de la UFA

vestir y cuatro "machacantes", todo ello acompañado de una ovación como quizá no se haya oido en la vida en este frontón.

En el segundo Patricio y Tacolo llegaron cuando acabó se vieron en la cancha y en | a los 45 tantos cuando Salsamendi y Bena-

ENCOPPORTUNITION OF STREET PROGRAM

# ANUNCIOS BRE

TO THE REAL PROPERTY.

Masta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 9'16 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El inapuesto del timbre a cargo de los anuncian-Ses. 7 a raxón de 9'10 pesetas por anuncio.

## Alquileres

SE ALQUILAN dos hermosos locales propios para tienda y oficinas en Avenida Roncesvalles. INFORMES: Paulino Caballero, 4,

ALQUILO espacioso local vaquería o análogo. Informarán calle Tudela, 9, cuarto,

## Compras

DE VERDADERA ocasión compraria nuevas o usadas, 16 ventamas exteriores, iguales, de medidas comprendidas entre 0'80 por 1'10 a 1'20 por 1'60. Razón administración.

COMPRARIA útiles de albañil y carpintero y una partida tubería de hierro galvanizado de una y de media pulgada. Informes en la Administración.

CEBADA y otros menuciales se pagan a buenos precios en LA COMERCIAL, Paseo del Andén, ESTELLA, y er PAMPLONA, calle Tudela.

SE DESEA comprar gramática vasca de Campión. Ofertas: Bergamín, 7, tercero.

COMPRARIAMOS piso primero o segundo

en el nuevo ensanche. Agencia de Negocios

Carbiena Navas Tolosa 5, tercero.

## Empleos

На-

CURSOS especiales de correspondiencia mercantil en francés, inglés y alemán, PO-LIGROS - Idiomas - Olite 11, 1.º izquierda.

SE OFRECE minervista-cajista. Jarauta, 19, tercero, izquierda.

SE NECESITA muchacho o mujer vascongada. Eslava, 1, cuarto.

che, de 36 años, para criar en casa de la nodriza. Informes: Benito Uterga. Burlada.

QUIMICOS: Se necesitan con conocimientos químicos y alguna práctica en análisis, para operaciones propias Laboratorios Fábrica Azucar. Dirijan ofertas a don Carlos Eugui, Pamplona.

NODRIZA primeriza, quince días leche. criará en su casa. Informes: Gregorio Hernández Ruíz, Cárcar, Navarra.

MUCHACHA que sepa su obligación hace falta. Informes: Mayor 17, tienda.

o fuera de la Capital. Navarrería, 4, prime-

## Enseñanza

ro. de 3 a 6.

HOMBRES de carreras, de ciencia y de letras, aumentad vuesta capacitación con el conocimiento de un idioma. Informes: PO-LIGLOS - Idiomas - Olite 11, 1.º izquierda.

### Escuela de Chóferes Se enseña a conducir y mecánica. Garage

Huéspedes TOMARIA dos huéspedes, pensión módica.

Internacional. Pamplona.

Informes: Jarauta, 19, segundo, izquierda. SE ALQUILA una cama. Informes: Curia, 28, segundo.

### Pérdidas

PERDIDA de perro: Del término de Barañain ha desaparecido un perro raza mastín, de regular alzada, que atiende al nombre de "Ford". El perro lleva collar y cadena. Se ruega a quien lo hubiese encontrado se dirija a la Administración de este periódico y se gratificara.

SE HALLA detenido un büey en Berasain (Valle de Atez), de las señas siguientes: edad, cuatro años; color, rojo; alzada, pequeña; collar de madera con cencerro de cuatro esquinas. Quien acredite ser el dueño puede pasar a recogerlo, previo el pago de gastos y anuncio. Dirigirse a José Guerendiain, en Berasain.

sabado 22. Se ruega la entreguen en esta Administración.

## Traspasos

TIENDA ultramarinos muy acreditada vendiendo 10 a 12 mil pesetas mensuales, con grandes facilidades pago. Agencia Garbiena, Navas Tolosa, 5, tercero.

## Venta de ganados

VENDO vaca de 4 años, en visperas de parir segundo parto. Victoriano Sánchez, Pue-MAESTRA se ofrece para institutriz dentro

> VENDO cinco novillas holandesas bien desarrolladas que parirán este mes, y un novillo para semental, en el caserío de las Nequeas. Manuel Goicoechea, Obanos.

> lo mismo en grupo que en partidas. Informará Eusebio Guindano, en Javier. VENDO vaca lechera recién parida, con su

> SE VENDEN 200 oveias gordas para pique,

ternera. Dirigirse a Jesús Ansa, en Adiós. SE VENDEN tres vacas primerizas recién paridas y cuatro novillas cubiertas. Para informes Alejandro de Pablo, en Villafranca

SE VENDEN 120 ovejas cuatromudadas y seis dientes, vacunadas, están pariendo, varias de ellas con corderos. Dirigirse Daniel Zaratiegui, Bariain (Olóriz).

SE VENDE una ternera recién nacida. Cuesta el Palacio 8. Mariano Maisterra.

### Ventas

SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en mi casa, que es la única que cuenta con las últimas novedades por recibirlas directamente de Paris. Venta por mayor y menor.

SAN NICOLAS, 31. Imprenta, -- Pampiona

VENDO piso con hermosa terraza, en lo mejor del Nuevo Ensanche. Informes, Amaya 1, bis, quinto.

pólvora blancas, poco uso, Navarreria 15 quinto.

VENDEMOS teja, ladrillo y madera, procsdente de derribo. Asurmendi y Compañía, San Francisco 8, tercero. VENDO finca 350 robadas, gran casa, cuatro

kilómetros Sangtiesa, tierra primera, facili-

dades pago. Vendo carro tres mulas, mitad

valor. Eduardo Olleta, fonda, Sangüesa. OCASION: En Huarte (Pamplona) vendo casa seminueva con todo servicio de agua, luz, desagüe y pozo; bajera abundante para vacas, ganado o taller, facilidades pago. En-

cargado: Severino Estango.

LIQUIDO ochenta estaquillas de olmo deigadas, similares a las de castaño, de 1'60 metros, para cierres de fincas, a 0'25 una. Veinte postes para luz, pies derechos, etc., muy baratos. Quinientos metros solibillos de desecho, de 0'10 por 0'06, a 0'30 pesetas el metro. Dará razón la Admón.

VENDO 509 ovejas (igual en lotes), rencelesas, prefiadas, buena clase. Dirigirse Cesáreo Zubiri, en OLCOZ (Navarra).

VENDO bonita casa en extramuros, de planta y piso, con huerta y cubiertos para animales. Informes: Mayor, 10, segundo, izqda.

VENDEMOS ladrillo, teja y madera, pro-

San Francisco 8, tercero. VENDO trigo siembra de la variedad Rietti X Catalán, de la hibridación de la Diputación, muy buen rendimiento y resistente al encamado. Precio 11'25 robo de 22 kilos.

ATENCION: Inmenso surtido en Faroles y Cruces para Cementerio. Ignacio Ojer. 'Ta-

Joaquín Armendariz. Obanos.

CALZADOS: Recibido inmenso surtido de todas clases. Ultimos modelos a precios baratisimos. Iruña, Zapateria, 15.

CUATRISURCO seminuevo, para el campo, se venderá por dinero o cebada. Sandalia Pérez, Marcilla, Mayarra.

SE OFRECE nodriza de dos meses de le- | PERDIDA de trinchera nueva la noche del | VENDO escopeta, dos cañones, calibre doce, | IBERIA, maquina de escribir, fabricación | HERMOSO "chalet" en las afueras, dos veaccesorios en general. A Torio, Avenida Carlos III, 14 bajo, Pampiona.

> SH VENDE una tienda en Pitillas (Navarra) bien aparroquiada, por no poder atenderla, vendiendo 42.000 pesetas anuales. Para más detalles y pruebas, dirigirse a V. Ayerdi. VENDO urgente bajera con primero y se-

gundo piso, sitio céntrico y facilidades de pago. C. Sainz, Zapateria, 42, primero, dcha. HERMOSA cours para serrin, con nueva, de hierro colado, con sus útiles y tuberia. Violin, muy buena sonoridad, excelento es-

tado, temaño regular, propio para pequeños.

Se verde todo en buenes condiciones. Informaran en este periódico. SEMBRADORA Masey, bien reparada, vendo. 350 pesetas. Casa Valencia, Maquinaria,

VINDO un carro de una o dos caballerías, y etro de kneyes. Informés: Barrio de Capuchines. Walley.

PAULADONNE Vendo una sembradora paeve rejas; sira seis rejas; dos brabans números 3; un extirpador siete rejas; un motor sarolina 25 calcalles. Tode garantia. Juan Troyas. Baralta.

THEJA plana encarnada, vendo 1,000 en 200 pesetas. Está igual que nueva. 550 de la misma, pero tasadas en 56 pesetas. La Acecedente de derribo. Asurmendi y Compañía, ministración de este periódico dará razés.

> nada, superior. Informarán Presidente Centro Obrero Republicano. Cárcaz, (Navarra). AUTOMOVIL propio para camioneta, valor 600 pesetas, vendo o cambio por materiales

> de construcción, madera de armar, ladrillo.

tarima o cualquier producto que me on-

venga. Igualmente cambiaría abonando di-

SE VENDEN 42.000 kilos de patate entre-

ferencia por "Citroen" 5 H. P. Razón Administración. SE VENDEN 40.000 kilos (3.000 arrebas), de uva negra superior para la venta en plaza. cinos, rentando al 7 por ziento; granja avicola y tres robadas de immejorable terreno, se vende por argeneta en 40.000 pessas. Rasen Administración

SE VENDEN cruces y lápicas para cementerio, en mármol y piedra. Calderería, 22. SE VENDE moto "Aril" 5 H. P. nueva. San

Antón 52, tercero. EINDANTE si Ensanche se vende en 9.000 pesetas un terreno de 3.000 y pico metros emadrados, propio para fábricas, edificación, ete, todas las comodidas además de agua, luz y telefono. No se vende en perclesses más pequeñas. Razón Administración.

SH VENDEN Cinco Sembradoras usadas de nueve muelles y tres Prensas para uva. TAFALLA RAMON CALASANZ

EL CULTIVADOR de viñas filoxeradas, se vende en Legarda en casa de su autor, al precio de 2'50 pesetas. La campaña contra el Mildeu, se vende también en Legarda, al precio de 0'75 pesetas ejemplar. Se remitiran por correo a quien pida, franco de porte.

SE VENDE torno para subir materiales, propio para albañiles. Patricio Taberna. Razón Administración.

VENDEMOS depósitos retrete, placas turcas, tuberías, etc., procedente de derribo. Asurmendi y Compañía, San Francisco, 8,

SE VENDE cruz, una verja y cuatro faro-

les para el Cementerio. Se dará todo muy barato. Mayor, 17, tienda.

### Varios

### Automovilistas

Vulcanisación de camaras, reperación de endiertas y recanchutados. Thisans Thises. Pauling Cohallers. Il

DISPONEMOS de 15 y 35.000 pesetas sobre igual se dará en partidas de 1.000 kilos en casa Pamplona o casas de Jabranza. "Garadelante toda ella junto a carretera. Cruz | biena". Navas Tolosa 5, tercero. Pelefono CHRISTIAN CHARLES CHARLES CONTRACTOR CONTRAC

\$\rightarrow\rightarro

CONDENAS A FERROVIARIOS

El Tribunal ha publicado la sentencia de

un proceso por la catástrofe ferroviaria de

Lublino, a consecuencia de la cual perdieron

la vida treinta y seis personas y resultaron

heridas de mayor o menor gravedad, otras

Un jefe de estación ha sido condenado a

muerte: dos ferroviarios a ocho y seis años

de prisión, respectivamente y otro a dos

TRIBUNA LIBRE

Impresiones del campo re-

molachero

No habrá nadie que conozca prácticamen-

te el campo y conviva con los cultivadores

de remolacha en nuestra región, que no ha-

ya escuchado durante estos días más de

cuatro quejas y lamentaciones por el retra-

so acordado para la apertura de básculas,

Con todos los respetos a las personas que

forman el Jurado Mixto o Comisión Mixta

remolachera, que sus razones tendrán para

haber aceptado este retraso (y dicho sea de

paso, nada perderían con una explicación

que pudiera contentar un poco a los inte-

resados y dejarles en el lugar que les co-

rresponde como defensores del cultivador

que estan representando), pero saltan a la

vista los perjuicios que se originan al po-

Por lo pronto, en un contrato que tengo

a la vista, en su artículo sexto dice a la le-

tra: "La recepción empezará en la primera

quincena de octubre si a juicio del director

técnico estuviese la remolacha en condi-

ciones; de todos modos comenzará dentro

del mes de octubre. En las zonas de las fá-

bricas del Gállego, Aragón, Agrícola del Pi-

lar y Casetas, dará comienzo la recepción

durante el mes de octubre, pero antes del

Por lo tanto el retraso publicado hasta el

5 de noviembre, es ya una falta de contra-

to: v aunque no somos muy exigentes en

todos los detalles que podríamos pasar por

alto si no nos causaran perjuicios, son mu-

chos los que están esperando entregar la

remolacha para cumplir sus compromisos

de pago de rentas de la tierra, y abonos,

obligaciones; y por otra parte, la siembra

de las tierras que se hayan de poner de ce-

Por estas razones creo yo que los culti-

vadores verían con gusto que se adelantase

todo lo posible el principio de campaña, y

sobre todo que se haga con toda diligencia

posible para despachar cuanto antes las

Si además el cobro se hace como dice el

artículo 26 del contrato que ya he citado,

sin que pase de los TREINTA días, y este

plazo se cuenta desde que debieron abrirse

las básculas según contrato, los agricultores

nos daríamos por más satisfechos.

reales, no gana nada con este retraso.

bre cultivador.

25 de este mes."

o sea para el comienzo de la campaña.

Moscu. — De la Agencia Tass:

cincuenta y una.

años de trabajos forzados.

## La Voz" en Alsasua

El día 27 de Octubre se celebro en el Teatro Olimpia de esta localidad una función a beneficio del Ropero Escolar, organizada por los señores maestros y el cuadro artístico de "Los Buenos Amigos", con el concurso del M. I. Ayuntamiento de la villa. El programa anunciado era:

Primero.—Cantos infantiles por los niños de las Escuelas Nacionales.

Segundo.—"Las Espigadoras", coro cantado por las alumnas de la Escuela del Ho-

Tercero.—El aplaudido episodio cómico en tres actos, original y en prosa de don Enrique Paradas y don Joaquín Jiménez, titulado "La copa del olvido".

En cuanto se repartieron los programas empezó el pedido de localidades, y para las seis de la tarde del día 27 se habían agotado todas.

Más de un centenar de personas se quedaron sin poder entrar en el teatro.

El pueblo de Alsasua responde con generosidad en todos los beneficios; pero en este todavía se ha destacado más; fué un llenazo de los que hacen época.

Esto nos honra a todos los alsasuanos, porque pone de manifiesto nuestro amor al niño, que es la incógnita más bella de la hu

¿Qué hombre encierra un niño? ¿Un santo? ¿Un sabio? ¿Un gran gobernante? Nada podemos aventurar.

En cambio podemos asegurar que los niños son la poesía, los ángeles de la tierra y que el pueblo que trabaja por el bienestar espiritual, moral y material del niño, es digno de todas las alabanzas.

A las nueve y minutos dió comienzo la función y las niñas de las escuelas nacionales, acompañadas al piano por don Celestino Pozueta, cantaron cuatro canciones infantiles, que gustaron mucho, pero cuando se desbordó el entusiasmo fué con la canción de cuna vasca "Txalopin-txalo", donde la niña María Luisa Urteaga lució su purísima voz, arrancando formidable salva de aplausos, que los compartió también el senor Pozueta, teniendo que repetir su can-

Todas las niñas estuvieron monísimas, encantadoras, cunando a sus muñecas y can-

Al terminar su actuación y salir al patio de butacas, el público benévolo las plaudió cariñosamente.

A continuación varias alumnas de la Escuela del Hogar interpretaron "Las Espigadoras". Fué algo serio: se lucieron todas por su belleza, arte y buen gusto; y con todas otra vez María Luisa Urteaga.

Los aplausos insistentes y bien merecidos hicieron que repitieran el coro con general

Y se puso en escena "La copa del olvido" por el cuadro artístico de "Los Buenos Amigos". Quedó demostrado que estos chicos y chicas pasan de aficionados, son unos verdaderos artistas, todos estuvieron muy compeblico que ni un momento dejó de admirarles, prodigándoles muchos, muchísimos aplausos. El señor Beraza, principal protagonista de la obra, los tuvo que oir y bien merecidos en

algunos pasajes de la obra; los que le dedicaba a él solo el público en masa. El M. I. Ayuntamiento hizo que la banda municipal recorriera las calles, antes de dar comienzo a la función y además regaló dos

mantas para la rifa. Las Espigadoras vendieron los billetes en número de 800. ¡Lo que son las simpatías!, como solo quedaban 200 el señor Rubio, del cuadro artístico y maestro entusiasta, los subastó con una rapidez asombrosa que halagó al público, que no gusta de largos inter-

Se verificó el sorteo y se registró una nota simpática; una de las señoras 'avorecidas regaló la manta para el Ropero.

Tres señoras que ocultan su nombre hicieron un donativo de quince pesetas.

Y terminó la velada, que fué muy grata y supo a poco, a pesar de ser tan larga, y no podemos menos de hacer constar el acierto que supuso la rapidez del cambio de decoraciones y el gusto artístico que éstas deno-

Este año los niños más necesitados de la localidad recibirán como regalo de Navidad ropitas que serán confeccionadas por las señoras y señoritas de esta villa y donde ellas pondrán todo el entusiasmo de sus corazones llenos de ternura y amor al niño, que es patrimonio de toda mujer alsasuarra. ZANGITU.

Alsasua Octubre 1932.

PAMPLONA

## INFORMACION

## Sigue apasionando el discurso de Herriot.-Triunfo de Alessandri en las elecciones chilenas. También Italia propugna el desarme.

IMPRESIONES DE ALEMANIA

Berlin. - Las declaraciones dei presidente del Consejo francés, señor Herriot, acerça de la cuestión del desarme han provocado un vivísimo interés en los circulos politicos alemanes ya que por la primera vez el jefe del Gobierno francés ha abandonado la tesis relativa a la imposibilidad de revisión del Tratado de Versalles, especialmente en la parte relativa al desarme de Alemania.

Por lo que se refiere a los detalles del discurso del señor Herriot, se hace notar que la demanda alemana de paridad no puede en caso alguno calificarse como voluntad de rearme. Francia se opondria a la idea de desarme si negase definitivamente la aboitción de las armas prohibidas a Alemania por el tratado de Versalles.

Alemania, se agrega en dichos circulos consideraría discutible la organización de un servicio de control internacional que llegase hasta tener el derecho de investigación, pero con la condición de reciprocidad asegura-

Para estimular el apetito debe usarse el aperitivo VINO ONA

La eventual fuerza de Policia internacional tendría que ser lo bastante fuerte para poder vencer la resistencia de cualquier cri-

La cuestión de la generalización del arbitraje pone sobre el tapete lo relacionado con la ley que habría de aplicarse, ley que en nin guno de los casos podía ser el Tratado de

EL PLAN FRANCES EN GINEBRA Paris. — Paul Bencour ha declarado a un representante de la Agencia Havas que definitivamente presentará en Ginebra el plan constructivo francés el día 2 de noviembro

en ausencia de Herriot. Al día siguiente, en la reunión que ha de

### \_ NECESCO CONTRACTOR DE CONTRA CARBONES

Hullas, antracitas, coks LUIS REVESTIDO SAGARDOY Sarasate 34.--Tel. 2278 Pamplena.

## GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIOL.

Adoptado en Granjas avicolas. Servicios Colombófilos. Circos gallísticos, Casas de campo, etc.

. Caja pequeña, 1'30 pesetas

KARATAR KARATA



Representante: JUAN ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19 .-- Pamplona.

Zapateria, 58, 60 y 62

COCCEDENCE CON CONTRACTOR CONTRAC

trozos manuales, del largo que se desee. Existe báscula para pesar camiones.

Dirigirse a Sexreria de Aizaroz (Basaburua Mayor)

(Casa en San Sebastián)

celebrar la Mesa de la Conferencia del Desarme hará una exposición muy completa de ese plan, cuyo texto escrito será presentado cuando llegue Tierriot a Ginebra.

UN ENVIADO AMERICANO Washington. - El señor Norman Davis ha informado al Departamento de Estado de que en las entrevistas celebradas con el senor Mac Donald y los otros ministros no había hablado para nada de la conclusión de un acuerdo naval definitivo entre Inglaterra y los Estados Unidos.

El ambiente en que se han desarrollado estas conversaciones -añade el señor Davis- ha sido, sin embargo, excelente.

HA SALIDO ALESSANDRI Santiago de Chile. - Ha sido elegido pare la Presidencia de la República el señor

Las primeras partidas sobre el resultado de las elecciones indicaban ya una gran mayoria en su favor, pero a medida que se conocían nuevos detalles se afirmaba más la seguridad de la victoria. El triunfo del candidato radical ha sido, como se esperaba, completo.

E. Blasco Ortiz DENTISTA AOIZ

## Cazadores



Escopetas garantizadas desde 15 pe- 500 setas al mes Hammerles finísimas de gran alcance 400 y plomeo

Modelos económicos de gatillo a la 300 vista desde 25, 40, 55, 65, 90 y 125 225 pesetas. Descuentos especiales a los intermediarios. Bicicletas de calidad desde 220 a 265. Fo-

págrafos novedad desde 129 a 350. JOSE CRUZ MUGICA EIBAR

El señor Abraham Oyanadel, vicepresidente provisional, ha manifestado que está dispuesto a presentar la dimision con el fin de que el señor Alessandri pueda actuar como Presidente provisional hasta el momento oficial de la entrega del mandato

UNA REUNION -Ginebra - El Comité de la Sociedad de Naciones encargado de preparar la Conferen cia Económica y Financiera mundial, se 1e-

NORMAN DAVIS NO CONOCE EL PLAN FRANCES

unió esta mañana.

Ginebra. - El señor Normar, Davis, delegado de los Estados Unidos en la Conferencia del Desarme, ha declarado a los periodistas americanos que la Delegación de su país no había terido jamás entre las manos una copia del plan francés.

El jefe del Gobierno francés -añadióse limitó en este curso de la entrevista que celebré con él a indicarme las lineas generales del plan.

No he dicho jamás -afirmó-- que los Estados Unidos no aceptarán este plan. Esta decisión, aparte de otras razones, no depende, en efecto, de mí.

SIGUE LA IMPRESION FAVORABLE

Berlin. - El discurso pronunciado anoche en el Congreso por el señor Herriot ha producido fuerte impresión en los círculos ale-Las manifestaciones hechas sobre el plan

de desarme y seguridad serán objeto de un atento examen por parte del Gobierno ale-La impresión causada por el discurso es,

en general favorable, y se admite que el plan francés puede constituir una base de discusión para ulteriores negociaciones sobre los armamentos. Esta actitud difiere sensiblemente de los

primeros comentarios de la Prensa gubernamental.

ITALIA PREFIERE EL DESARME Londres. - Según el periódico "El Pue-

blo" Mussolini ha hecho saber secretamente al primer ministro Macdonal que aprobaba la intención que tiene éste de dirigir en Ginebra un llamamiento urgente a las naciones para decidirlas a adoptar medidas rea les de desarme. Añade dicho periódico que Norman Dà-

vis había dado a entender al primer ministro la necesidad de llegar pronto a un acuerdo satisfactorio sobre el mismo pro-

### Antracitas de alta calidad FRANCISCO GASTAMINZA

Unicas en Pamplona en todos los clasificados. Hagan un ensayo y así podrán apreciar el gran crédito que gozan las mismas sobre todas las demás.

### Almacenes y despacho: Avenida de (ARLOS III, 18 bis y P. CALATAYUD, 2. Teléfono 2361

## TARBERT STATES S iiSólo hasta el día 15 de este mes!!

POR HABER SIDO DESPEDIDO DEL LOCAL Me veo en la necesidad de liquidar todas las existencias de calzado.

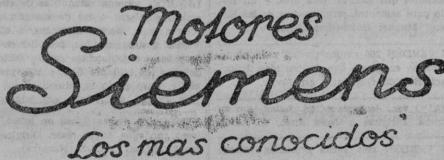
Más de cinco mil pares, todos de novedad, y calidades garantizadas. Esta casa, reconocidisima al favor que le ha venido dispensando el público de Pamplona y su provincia, al mismo tiempo que hace constar su agradecimiento, públicamente, ofrece la ocasión extraordinaria de adquirir los calzados de las niejores calidades a precios jamás conocidos.

No detallamos precios, porque seria casi imposible dada la variedad de géneros Sólo advertimos que jamás tendrán ocasión de comprar en condiciones simila-

Quien pueda adquirir varios pares, no debe compran uno solo.

IISOLO HASTA EL DIA 15 DE ESTE MES!! CASA IRUNA. CALLE ZAPATERIA NUM. 15

CONTRACTOR CONTRACTOR



Aceros Hierros Carbones Ferreteria Tallerres de construcción



Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria panadería

I idan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGRONO

## Homenaje a don Felipe Am.

Bajo la presidencia de don Alberto Huar. te, celebró sesión la Junta organizadora, tratando de diversos asuntos relacionados con el homenaje en proyecto, dándose un gran avance a todos los trabajos.

Desde luego, el señor Alcalde de esta capital don Nicasio Garbayo será el encar. gado de entregar el pergamino al maestro Aramendia en el gran concierto del Teatro

Se recibieron las adhesiones de los seño res don Odón Soto, de Santander, discipulo del señor Aramendía, el cual vendrá a tamar parte en la audición mencionada; del médico de esta población don Sergio Lazcano y del notable violinista pamplonés don Santiago Bengoechea, quien ha dirigido una carta entusiasta y cariñosisima, muy enco. miastica para su condiscípulo el señor Ara.

Tratôse con amplitud sobre el obligado cambio de fecha, a que se ve constreñida la Junta, del concierto que ha de celebrarse en nuestro coliseeo municipal, y con harto sentimiento por parte de la Comisión, en lugar de verificarse aquél el día 22, como por había pensado desde un principio, coincidiendo con la festividad de Santa Cecilia Patrona de los Músicos, tendrá lugar el 24. evitando así la dualidad de dos actos similares en igual fecha y a la misma hora, ya que el indicado día 22 actuará en el Teatro Olimpia, en sesión matinée, la orquesta Filarmónica de Madrid, que dirige el admirado maestro Pérez Casas.

Hubo un largo cambio de impresiones puntualizando detalles y pormenores, y se determinó que en breve sea confeccionado el programa con las obras que han de in terpretar las diferentes sociedades musica. les y proceder a la colocación de las localidades con el tiempo debido.

### QUINTA LISTA DE DONATIVOS

	900
Don Valentín Larrea	5
Don Julián Berazaluce	3
Don Cándido Barón	2
Don Joaquín Martínez Iraizoz	5
Don Gumersindo Bravo	5
Don Antonio Alvira	5
D. J. L	2
Señorita Marichu Arrieta	10
Don Miguel Mangado	5
Señorita Blanquita Mangado	5
Don Antonio Elvira Goñi	5
Don José Ayestarán	20
Don Federico Montaner	-
Don Gregorio Cruz	10
Don Francisco Cruz	10
Don Santiago Cruz	5
Don Serafín Húder	1(
Don José Antonio de Huarte	10
Don Santiago Bengoechea	25
Señorita Lola Otermin, de San Se-	
bastián	25

Madrid... ... ... ... ... 50'00 PUNTOS DE SUSCRIPCION

Don Serapio Huici, de Madrid... ... 25'0

Don Rafael de Muguiro y Gallo, de

Orfeón Pamplonés, "Santa Cecilia", (Co legio de los señores Huarte), "Los Amigos del Arte", Comercio "La Exclusiva", Estar co del señor Zulategui, Imprenta del seño Bengaray, Zapatería "Eureka", Farmacia del doctor González Boza.

NOTA.—Se advierte que ha sido ampli da esta lista a la Casa de Música de los s fiores Arilla y Compafia.

J. P. P.

ESCOLIOSIS

Mundiale Purés de Legumbres especial para sopas

I. Labayen

Estómago, intestinos e Higado RAYOS X Ave. CARLOS III, 7, 1.º, derecha

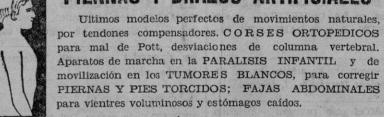
Trigo robo, 10.10 pesetas.

Habas, robo, a 9,50. Alhoba, robo a 850 Maiz, robo, a 8,50. Cebada, robo, a 6.00. Cerdo (kilo en vivo) 2,40 . Ternera (idem) a 1.95. Gorrines (uno) de 35 a 60 pesetas. Huevos (docena), 3,60. Irurzun 29-10-32.

Prim, Urtopédica en Pampiona y Estella El afamado Ortopédico de Madrid (Preciados 33), reci-

bre en el GRAN HOTEL, a cuantos necesiten.





serio percance. Nuestro modelo anatómico - mecánico se adapta sin trabas y es cómodo. Contiene TODAS LAS HERNIAS, alejándole el peligro y

encaminándole a la curación. El precio, entre 100 a 250 pesetas, es todo el trata-

miento, incluso averias que se relacionen con el buen Los NIÑOS curan todos en seis meses. Precio, de 50

VISITENOS en ESTELLA el 5 Noviembre en el Hotel Comercio, PAMPLONI 4 y la mañana del 5 en Gran Hotel, San Sebastián 6 H. Suizo. Logroño 7 H. Comer

io. Calahorra 8 H. Espinosa.



